

60

# FLASH 103

OCT - NOV 1977



**GEORGES GUYNEMER**

**STOP... FLEURS**

**FLEURS**

**QUENNESSON**

4  
**Grandes  
Adresses**

98 rue  
Gauthier  
◆◆◆

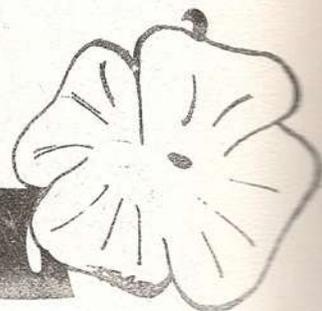
Maxi  
Radar  
○○○○○○

37 rue de  
NICE  
◆◆

24 rue du  
Mal de Lattre  
de Tassigny  
○○○○○○

81-41-30.  81-54-02.

**STOP... JOU**



# FLASH 103

JOURNAL DE LA BASE AERIEENNE 103

TRIMESTRIEL N° 60

NOVEMBRE 1977

3 FRANCS

## SOMMAIRE

LE MOT DU COLONEL.....P.2	Les M.G.x.....P.40
FLASH BASE	La Consommation du Tabac.....P.44
Les événements du trimestre....P.4	La légende de Martin et Martine
avec le prise de commande-	les géants cambrésiens.....P.47
ment de la 12 E/C.....P.20	SPORTS.....P.49
et la commémoration de la	Le cyclotourisme.....P.51
mort de GUYNEMER.....P.22	
LA VIE DES UNITES	LA RUBRIQUE FEMININE.....P.54
Un entretien avec le virtuo-	Des médicaments sans payer.....P.56
se de la voltige.....P.25	LES JEUX DU FLASH.....P.58
Le G.E.R.M.a.S.....P.28	PETITES ANNONCES.....P.59
Le Commandement Base.....P.30	Un article de l'aumonier.....P.60
Les M.T.....P.32	
Les M.S.P.....P.37	
Les S.A.....P.39	

## Le compte de chèques Société Générale.

Pour ouvrir un compte de chèques à la Société Générale, une signature et une pièce d'identité suffisent. De plus, cela ne coûte rien.

Il vous suffit de verser ensuite à votre compte la somme que vous désirez; aucun minimum n'est exigé. Dès lors votre vie est simplifiée car vous pouvez :

- payer par chèque (il est admis pour la plupart des paiements, même au restaurant),
  - payer par virement auctitulaire d'un compte à la Société Générale, dans une autre banque ou aux CCP,
  - faire prélever automatiquement sur votre compte le montant de vos factures de téléphone, gaz, électricité, redevance ORTF ou autres...
  - retirer dans n'importe laquelle de nos 2600 agences jusqu'à 1500 F par période de sept jours.
- faire virer automatiquement à votre compte vos salaires, allocations, prestations de Sécurité Sociale...
- obtenir, si vous le désirez, une assurance couvrant le décès accidentel.
- Enfin, vous recevrez régulièrement un relevé de compte qui vous permettra de savoir "où vous en êtes".
- Renseignez-vous auprès de notre agence.

9 rue du Général de Gaulle CAMBRAI

 **Société Générale**

La Banque française et internationale

## LE MOT DU COLONEL

*En cherchant dans les vieux documents de son grand-père, un ami a retrouvé cette lettre du Maréchal LYAUTEY. Il me l'a proposée, y lisant le mot "chasseur".*

*Je la livre à vos réflexions, estimant que ce texte est resté d'actualité, que les mots ont gardé leur valeur, que chacun peut et doit en tirer une éthique de vie.*

*Même s'il s'agissait des "chasseurs d'Afrique" !*

Hubert

## UNE VIE MOUVEMENTEE

Louis Hubert LYAUTEY a été Maréchal de France. Né à NANCY (1854-1934), il s'est distingué au TONKIN, à MADAGASCAR, dans le SUD-ORANAIS. Il a organisé de 1912 à 1925 le protectorat français au MAROC et a maintenu ce pays sous le contrôle de la France pendant la première guerre mondiale et malgré les intrigues allemandes. Il fut Ministre de la Guerre de 1916 à 1917.

3 mai 1931

L'esprit chasseur ? Mais c'est justement  
ce qu'en d'autres termes j'ai toujours prôné.

C'est d'abord l'esprit d'équipe, de "mon  
équipe"

C'est la rapidité dans l'exécution de gens  
qui "pignent" et qui "galopent" -

C'est l'allant, c'est l'allure, c'est le "chic" -

C'est pour les chefs le sens social dans le  
commandement, c'est l'accueil aimable.

C'est servir avec le sourire - la discipline  
qui vient de ce fait -

C'est le dynamisme absolu qui doit être,  
lorsqu'il se fait jusqu'au dernier total -

Lyant

# FLASH BASE...



## LACHER SUR MIRAGE F.1

Le 21 JUIN. Le Lieutenant CHIQUERILLE a été lâché sur Mirage F.1 sous la protection de la mécanique. Un événement qui fut bien arrosé.

## UN DISTRIBUTEUR DE BOISSONS A L'ORDINAIRE TROUPE

LE 28 JUIN. Répondant aux besoins d'un self-service moderne, un distributeur automatique de boissons, le Kaway 1150, a été installé à la fin du mois de juin à l'ordinaire troupe.



L'inauguration s'est déroulée en présence des responsables de la Base aérienne 103 et de la firme contactée pour l'installation. Cet appareil, ultra moderne, a nécessité pour sa pose 8 jours de travail. Le dosage des verres est respecté électroniquement. Quelques problèmes furent à signaler pendant les premiers jours de mise en service, provenant de l'utilisation d'une bière trop mousseuse ...



## M. LACARRIERE, Secrétaire Général pour l'Administration des Armées en visite sur la B.A 103



Le 28 JUIN. Monsieur LACARRIERE, Secrétaire général pour l'administration des armées accompagné du contrôleur BARTHELEMY et du Commissaire-Colonel BAJARD a visité la Base de CAMBRAI.

Accueilli à sa descente d'avion par le Général de Brigade aérienne DESJOBERT, commandant la Z.A.D.N. et par le Colonel SUQUET, Monsieur LACARRIERE a d'abord écouté les exposés du Colonel SUQUET et du Lieutenant-colonel SOLANET. Ils lui présentèrent respectivement les missions et l'organisation de la Base aérienne 103 et de la 12ème Escadre de chasse.



Le Secrétaire général visita ensuite l'Escadron de chasse 2/12 équipé de Mirage F.1, le Groupement d'entretien et de réparation du matériel commun et le Dépôt d'armes et de munitions spéciales, avant de s'entretenir avec une délégation de sous-officiers représentant les différents grades et spécialités.

# COMMEMORATION EN SOUVENIR DE **Maryse BASTIE**



LE 06 JUILLET. La commémoration annuelle en souvenir de Maryse BASTIE, la célèbre aviatrice française décédée en 1952, s'est déroulée sur la Base René MOUCHOTTE au cours de la cérémonie des couleurs.

Après la traditionnelle revue des troupes faite par le Colonel SUQUET, le

Lieutenant CAPELLI du C.L.A lut la citation posthume devant le personnel de toutes les unités. Elle rappela le courage exceptionnel de Maryse BASTIE, détentrice de dix records internationaux de distance et de durée.



# PARTICIPATION DE LA BASE à la remise du drapeau aux ANCIENS d'A.F.N



LE 10 JUILLET. A CREVECOEUR SUR ESCAUT un détachement en armes a participé à la remise officielle du drapeau aux anciens combattants d'A.F.N. Cette section rattachée à l'U.N.C.A.F.N. fut créée voici 2 ans avec pour but de prolonger les liens de camaraderie qui régnaient dans les djebels d'Afrique du Nord à l'exemple des anciens, ceux de 14-18 et de 39-45.

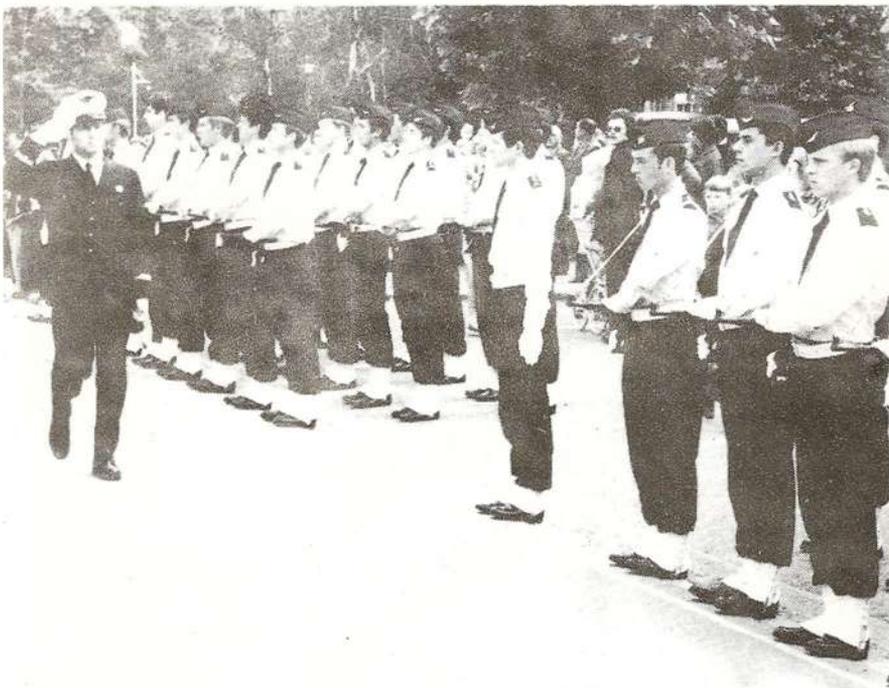
Cette manifestation s'est déroulée en présence de nombreuses personnalités départementales. Le Colonel SUQUET était représenté par le Lt-colonel TUBIERE.



# LE 14 JUILLET



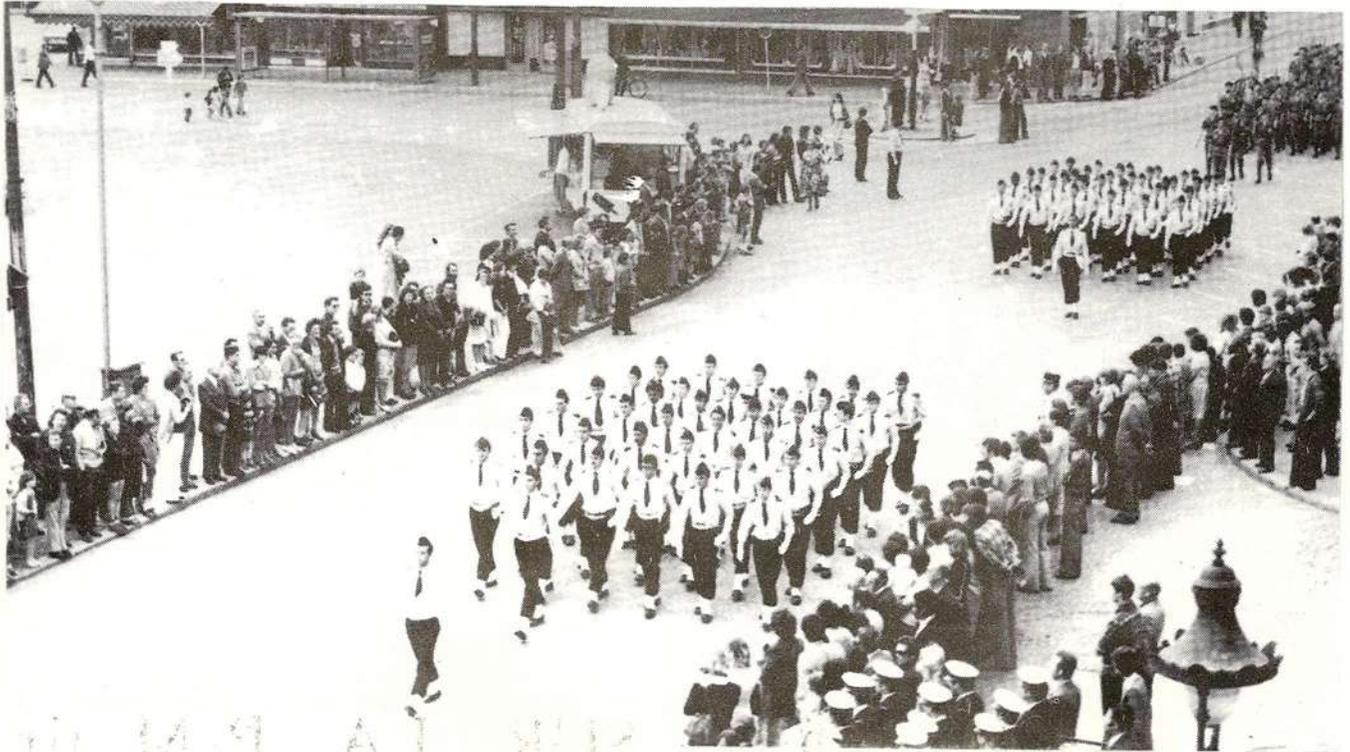
A l'occasion de la Fête Nationale du 14 juillet, des détachements de la Base ont participé aux cérémonies officielles organisées dans les localités de BEUVRAGES (photos ci-dessus et dessous), CAMBRAI (à droite), ECOURT ST QUENTIN et OÏSY LE



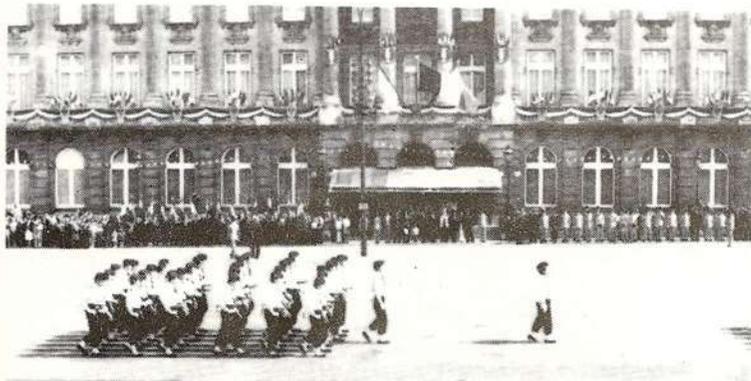
VERGER. Des délégations d'officiers et de sous-officiers s'étaient jointes aux troupes en armes.

Une foule nombreuse, particulièrement à BEUVRAGES, ECOURT ST QUENTIN et OÏSY LE VERGER réserva un accueil chaleureux aux aviateurs reflétant les excellentes relations, Armée Nation, qui existent dans notre région.

A BEUVRAGES et  
à CAMBRAI



11.49 A.M. 11



# LE 14 JUILLET





## Lacher sur F.1 du Lt ABRIAL

LE 20 JUILLET. Le Lieutenant ABRIAL, nouvellement affecté sur la B.A 103 a été laché sur MIRAGE F.1.

Ce jeune pilote, âgé de 23 ans, promotion 73 de l'Ecole de l'air, a été breveté en décembre 76 à TOURS. Il est sur notre base depuis le 1er juin de cette année après avoir suivi un stage à l'Escadron de Transformation Opérationnelle de CAZAUX

## UNE REUNION SUR LA P.M.air

Le 26 JUILLET. En présence du LCL AUBRY et du CNE LEFRANC, une réunion des personnels de réserve occupant des postes de responsabilités s'est déroulée en salle d'honneur du P.C. Base. Le sujet de l'ordre du jour fut le bilan du dernier cycle de perfectionnement militaire air. Les commandants du Centre air de perfectionnement et d'instruction de réserve (C.A.P.I.R.) exposèrent ensuite leurs plans d'information pour l'année nouvelle et celui de prospection destiné à réunir cadres et élèves pour le cycle de la Préparation militaire air 77-78.

### SES AVANTAGES

Il faut rappeler que cette formule propose à un futur appelé de nombreux avantages. Il aura la certitude d'effectuer son service national sur une Base aérienne avec priorité dans le choix de la B.A. d'affectation et de la spécialité.

Dès l'incorporation, il sera admis au peloton d'élèves gradés avec la possibilité, s'il a obtenu le brevet P.M. Air avec la mention très bien, d'accéder au cycle préparatoire à la formation d'élèves officiers de réserve. Enfin, la jeune recrue pourra, en outre, disposer de 4 jours de permissions supplémentaires.

Dès renseignements complémentaires peuvent se prendre au Bureau de l'armée de l'air - Information tél. : 55.25.41.



### Des élèves étrangers...

LES 27-28 JUILLET. Les élèves étrangers de l'Ecole de l'air et leur encadrement ont visité la Base.



# AUX FROMAGES

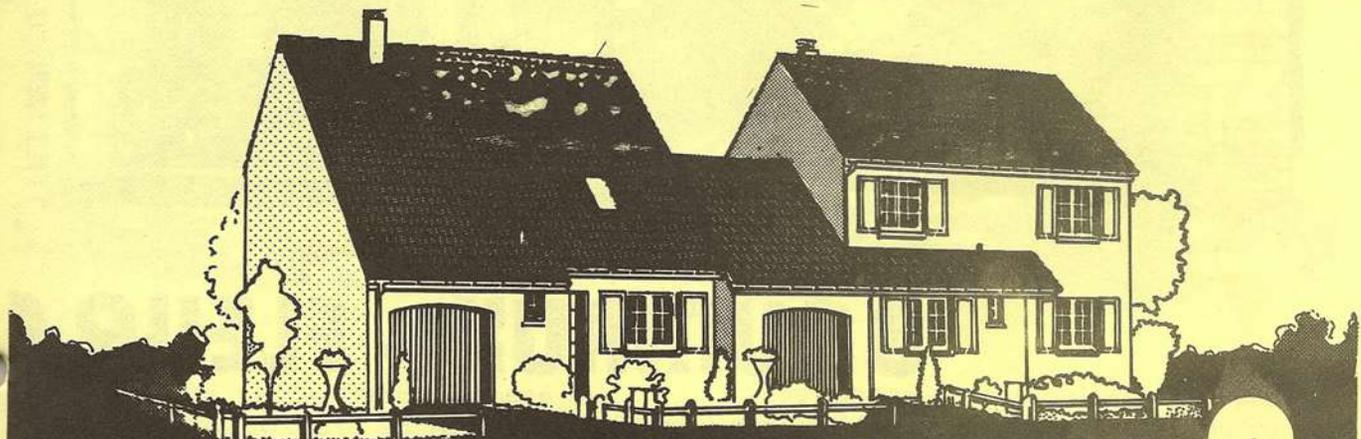
# Lemoine

# DE FRANCE



36, Place A. Briand  
**59400 CAMBRAI**  
 Téléphone : 81.40.54

1, Rue de la République  
**59188 VILLERS-EN-CAUCHIES**  
 Téléphone . 82.35.96



## une maison à votre portée ...

# gmf

A proximité de votre lieu de travail, une maison de qualité.

Des résidences-villages à Avesnes-les-Aubert, Beauvois, Bertry, Caudry, Gouzeaucourt, Iwuy, Marcoing, Masières, Neuville-Saint-Rémy, Proville, Villers-Outréaux.

Le Groupe Maison Familiale se charge de toutes les formalités, grâce à sa formule exclusive d'accèsion à la propriété.

Mais qu'advient-il en cas de mutation professionnelle après l'entrée dans le logement ?

Pendant la première année d'occupation, vous pourrez quitter votre maison grâce au contrat de vente à l'essai.

Vous avez aussi la possibilité de sous-louer.

Si vous le souhaitez, nous trouvons un remplaçant qui reprend votre contrat.

Enfin, après 10 ans, vous soldez les prêts. Vous êtes alors propriétaire et vendez à vos conditions.

Pour tous renseignements complémentaires, M. Seigneux J.P. (poste 596), se tient à votre disposition. Une documentation gratuite vous sera adressée sur simple demande.

**A retourner au GROUPE MAISON FAMILIALE**  
**Avenue du Cateau - B.P. 18**  
**59405 CAMBRAI Cédex - Tél. (20) 83.63.12**

Nom ..... Prénom .....

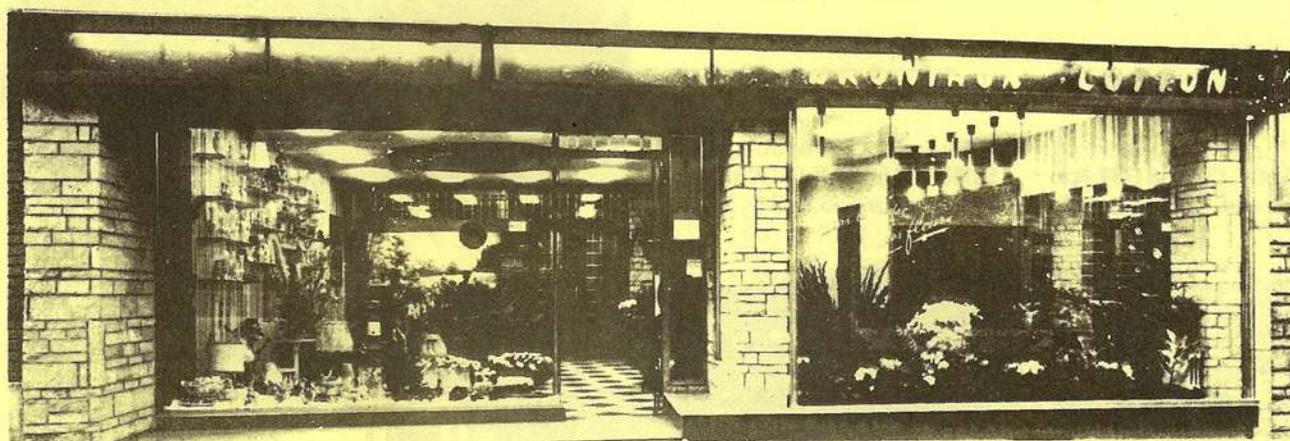
Adresse .....

Tél. ....

désire recevoir une documentation gratuite sur vos résidences de la région de .....

# 7 magasins

# à votre service



## BRUNIAUX - FLEURS

**A**MBASSADEUR DE VOTRE BON GOUT

**CAMBRAI**

**IWUY**

**BEAUVOIS**

**MASNIERES — VILLERS OUTREAU**

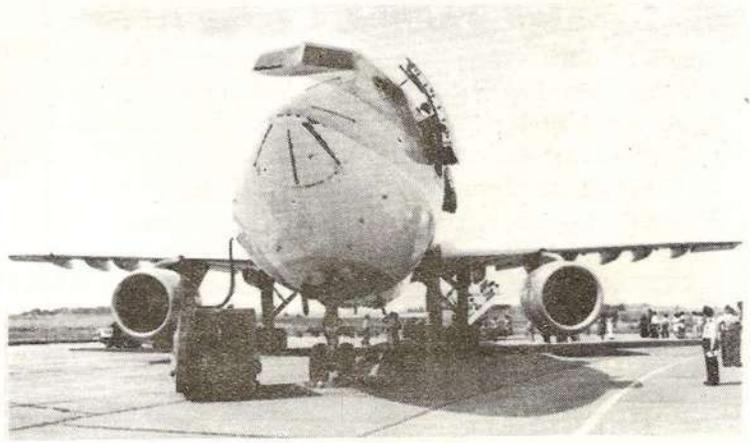
**AVESNES LES AUBERT**



## L'ARMEE DE TERRE rencontre ... L'ARMEE DE L'AIR.

LE 02 AOUT. Une rencontre bien amicale a eu lieu entre l'Armée de terre et l'Armée de l'air. En effet, un détachement d'une vingtaine de militaires du 525ème groupe de transport lourd d'ARRAS a visité la Base. Le Groupement d'entretien et de réparation du matériel commun (GERMAC), le Contrôle local aérodrome et l'Escadron de chasse 2/12 leur furent présentés.

## LE MIRAGE DES VACANCES



Comme la piste d'atterrissage de LILLE-LESQUIN était en réfection pendant le mois d'août, la Base René MOUCHOTTE a reçu une partie du trafic aérien régional et, notamment, celui des charters de vacances affrétés par différents organismes et agences de voyages.

Ces avions furent guidés avec sûreté par les opérateurs militaires du contrôle local aérodrome. Afin que l'accueil puisse se dérouler dans les meilleures conditions, les services de l'aéroport de LILLE avaient déplacé le personnel et le matériel indispensables.



# M. J-J BEUCLER

SECRETAIRE D'ETAT A LA DEFENSE

## s'informe des problèmes militaires...

LE 04 AOUT. Poursuivant la tournée des établissements militaires implantés en France, Monsieur Jean-Jacques BEUCLER secrétaire d'Etat à la Défense et le Général ST CRICQ, chef d'Etat-major de l'armée de l'air furent accueillis sur la Base René MOUCHOTTE par le Général FONCELLE, adjoint au Général commandant la 2° Région aérienne et par le Colonel SUQUET. Le Secrétaire d'Etat, qui avait visité le matin la Base aérienne de DOULLENS, était accompagné notamment de son Directeur de Cabinet M. PICQ.



*Après les honneurs rendus par la Compagnie des Moyens de Sécurité et de Protection.*

## ...AUPRES DU PERSONNEL DE LA BASE...



Au cours de sa visite, M. BEUCLER se fit présenter la Base, le Groupe d'intervention de l'Escadron de protection, les Moyens opérationnels et la 12<sup>e</sup> Escadre de chasse. Il assista à un "briefing" réel d'une mission hautes performances de défense aérienne à l'Escadron de chasse 2/12.

Dans chaque service, le représentant du gouvernement s'attacha à provoquer des conversations à bâtons rompus auxquelles il accorde une importance particulière.

Le ministre eut ensuite des entretiens avec les personnels de la Base.

Le premier eut lieu avec les pilotes de l'Escadron 2/12 doté de "Mirage F 1". Ce fut pour eux, officiers et sous-officiers, en tenue de vol, l'occasion d'exposer au niveau pratique les rouages et la structure d'une unité de combat à travers la tâche quotidienne que remplissent ses hommes.

## ...Par des conversations à bâtons rompus.

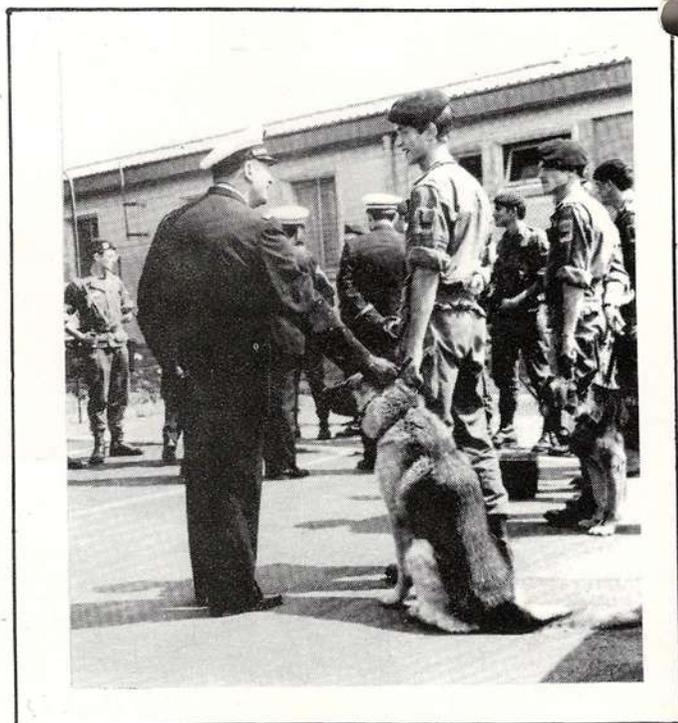


## *Ils firent part à M. BEUCLER de leurs préoccupations...*



C'est ainsi qu'à l'issue de cette visite dont il se déclara pleinement satisfait M. BEUCLER prit encore le temps de s'adresser à quelques sous-officiers et hommes du rang. Il les convia en toute simplicité à lui faire part de leurs préoccupations. Homme de dialogue et de concertation, il se montra fort attentif aux questions qui lui étaient posées, non sans émotion par les intéressés, fournissant par exemple des éclaircissements à propos de l'évolution de la carrière et du statut des sous-officiers.

Tirant enfin les conclusions de sa visite, le secrétaire d'Etat, très souriant, se plut à reconnaître l'excellent esprit animant le personnel de la B.A. 103 et se félicita de la parfaite intégration de ce dernier avec la population du cambrésis. "car, dit-il, une armée n'est crédible et n'a de raison d'être que lorsqu'elle s'identifie pleinement à la nation dont elle est l'émanation."



## A CAMBRAI, 50 AVIATEURS VIVENT A L'HEURE DU XVII<sup>ème</sup> SIECLE



A la demande de la municipalité cambrésienne, 50 jeunes aviateurs de la Base aérienne 103 ont participé volontairement au somptueux défilé historique organisé lundi 15 Août après-midi dans le cadre des festivités et des réjouissances annuelles de la ville.

Le cortège avait pour thème cette année l'entrée de Louis XIV dans CAMBRAI rappelant ainsi le tricentenaire du rattachement de cette cité à la France.

En troquant la tenue stricte bleu foncé, que chacun connaît, les aviateurs, en compagnie de nombreux autres volontaires civils, près de six cents, avaient donc revêtu les uniformes colorés des armées de Louis XIV mais aussi les costumes des gens de cette époque. En effet, ce cortège, ce tableau rétrospectif du Roi Soleil entrant dans CAMBRAI, n'était pas seulement l'arrivée triomphale de ses troupes victo-

rieuses mais aussi, pour être plus représentatif, celle d'une société du XVII<sup>ème</sup> siècle avec ses lois, sa noblesse, son clergé, son peuple ...

Ainsi, précédés de brillants bateleurs aux mille tours et pitreries, du char de Martine, la patronne de CAMBRAI, merveilleusement décoré, les jeunes aviateurs grimés, méconnaissables donc même pour leurs amis, défilèrent dans les rues de la ville pendant 7 kilomètres environ, déguisés en soldats, en moines portant un lourd reliquaire, en mendiants déguenillés cherchant parmi la foule fortune etc, avec la cour de sa majesté et les ambassades du Siam et des Indes ...

Sous le rythme des surprenantes fanfares, au pittoresque certain, l'atmosphère et l'ambiance créées par ce défilé historique, cette reconstitution royale, récompensèrent les spectateurs, parmi lesquels se trouvaient des personnalités locales, venus en nombre voir vivre CAMBRAI à l'heure du XVII<sup>ème</sup> siècle.

## DES PILOTES NORVEGIENS SE POSENT A CAMBRAI



### Et des italiens !



LE 16 AOUT. La Base est souvent visitée. Le 1/12 a des amis qui viennent en touristes, même de NORVEGE, et le lendemain du 15 août.



A partir du 06 août, deux pilotes italiens ont séjourné plusieurs jours sur notre Base. L'un de leurs avions F 104 était en panne réacteur. Ces pilotes ont, parait-il, beaucoup apprécié ces vacances non prévues.

# PRESENTATION AU DRAPEAU POUR LE CONTINGENT 77/08

## « A CAMBRAI ! »



LE 01 SEPTEMBRE. Une prise d'armes marquant la présentation des jeunes recrues du contingent 77/08 au drapeau de la 12<sup>e</sup> Escadre de chasse a eu lieu, cette fois, dans la ville de CAMBRAI en début de soirée, ce qui explique l'obscurité relative des photos. Lors de cette cérémonie de haute tenue qui s'est déroulée sur la place Aristide Briand, le Colonel SUQUET a conféré la Médaille Militaire

à Monsieur Roger DUPUREUR, président de l'union de la résistance belge en France (U.R.B.F.) et à l'Adjudant-chef Paul LESAGE de la B.A. 103 (photo). Le Colonel fit aussi chevalier dans l'Ordre national du mérite Monsieur MASSIN, président de l'Association nationale des sous-officiers de l'Armée de l'air (ANSORAA) et remit la Médaille de l'Aéronautique à l'Adjudant chef DERYCKER de la B.A. 103.



FIANÇAILES



LISTE DE MARIAGE - ORFEVRERIE

BIJOUTERIE

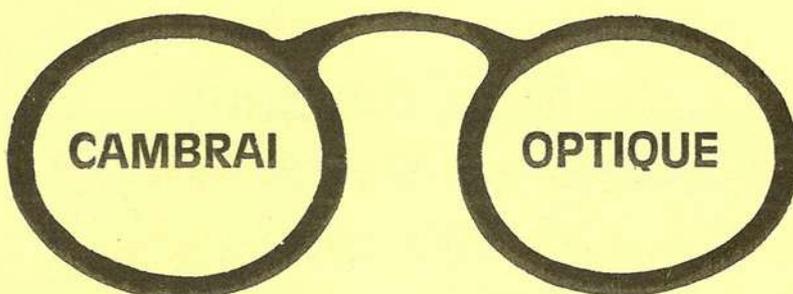
**Dominique DUMONT**

9, mail Saint-Martin

CAMBRAI

~~CADEAUX DE FIN D'ANNÉE~~

Remise 5%



**CAMBRAI** 6, Rue du Gl. de Gaulle  
(Rue de la Herse) Tél. 81 37 91

RADIO-HIFI-TELEVISION COULEUR  
CONTINENTAL-EDISON



S.A.R.L. MACHU  
6, Avenue de la  
Victoire

Cambrai

Tél: 81.37.54

R. DELILLE  
4, Rue Voltaire  
Monchecourt

Tél: 80.91.09

Toutes les grandes marques en électro-ménager

**MIELE - LINCOLN - DE DIETRICH - FRIGIDAIRE**



## UN NOUVEAU COMMANDANT A L'ESCADRON DE CHASSE 2/12 LE CAPITAINE LAPORTE



Le 02 septembre. Sur le parking, au milieu des "Mirage F.1", une cérémonie a marqué la prise de commandement de l'Escadron de chasse 2/12 "Cornouaille" par le Capitaine LAPORTE, succédant au Commandant MOSCHETTA affecté à la Base aérienne de MONT DE MARSAN, au titre de l'assistance technique Mirage F.1.

Ancien élève de l'Ecole de l'air promotion 1965, le Capitaine LAPORTE est âgé de 33 ans. Après avoir obtenu son brevet de pilote de chasse à la Base aérienne de TOURS en 1968, il est successivement affecté à la Base aérienne de CREIL et à celle de REIMS où il prend en 1974 le commandement de la 1ère Escadrille METZ. Le Capitaine LAPORTE est sur la Base aérienne de CAMBRAI depuis août 1976 en tant que commandant en second du 2/12. Il totalise 2200 heures de vol dont 1500 sur avions d'armes et 650 sur Mirage F.1.

Lors de la réception qui suit cette prise d'armes, l'assistance souhaite bonne chance aux Capitaines ROGER et GASNIER partis à l'Escadre de chasse de REIMS.



Le Cdt MABIC (à droite) et le Cne ROGER (à gauche).



Le Cne DIAMANTIDIS (à gauche) qui remplace le Cne LAPORTE (à droite) au poste de commandant en second du 2/12.

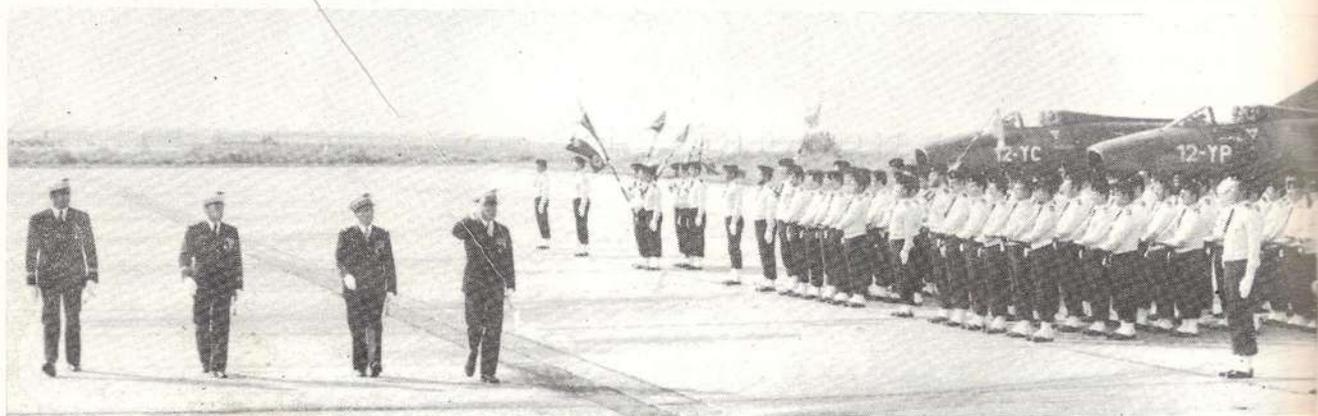
## Le Lcl PAGES prend le commandement de la 12<sup>o</sup> E.C



Le 09 septembre, une cérémonie a marqué la prise de commandement de la 12<sup>o</sup> Escadre de chasse par le Lieutenant-colonel PAGES en remplacement du Lieutenant-colonel SOLANET affecté à l'Ecole supérieure de guerre aérienne de PARIS.

Au cours de cette cérémonie présidée par le Général de division aérienne GROUILLER, le Colonel SUQUET fit chevalier de la Légion d'honneur le Lieutenant-colonel TUBIERE, chef des Moyens généraux de la

Base, puis officier de l'Ordre national du mérite le Lieutenant-colonel BAER, de la Direction du personnel militaire de l'Armée de l'air, puis chevalier de l'Ordre national du mérite le Capitaine LELEU, commandant du Dépôt régional de munitions. Le Colonel SUQUET décerna enfin la médaille de l'Aéronautique au Lieutenant-colonel COMBRIAT, chef des Moyens opérationnels de la B.A. 103.





## La carrière du Lcl PAGES

Entré à l'école de l'air en septembre 1958 à l'âge de 20 ans, le LCL PAGES a obtenu son brevet de pilote de chasse à TOURS en juillet 1961.

Affecté à l'Escadron de chasse 1/10 "Valois", il devint chef de patrouille 4 ans plus tard.

Au grade de Capitaine en 1966, il commande successivement une escadrille de la 10ème Escadre de chasse, puis la Patrouille de France à SALON de PROVENCE.

Commandant en 1971, il assure le commandement de l'Escadron de chasse 2/30 "Normandie Niemen" à REIMS.

C'est après un séjour de 2 ans à l'Etat-major du commandement air des Forces de défense aérienne qu'il est affecté à CAMBRAI comme commandant en second de la 12ème Escadre de chasse.

Le LCL PAGES totalise presque 4000 heures de vol. Médaillé de l'Aéronautique le 23 décembre 1970, il est Chevalier de l'Ordre national du mérite depuis le 14 février 1972.



## LES DECORES



Lcl TUBIERE



Lcl BAER



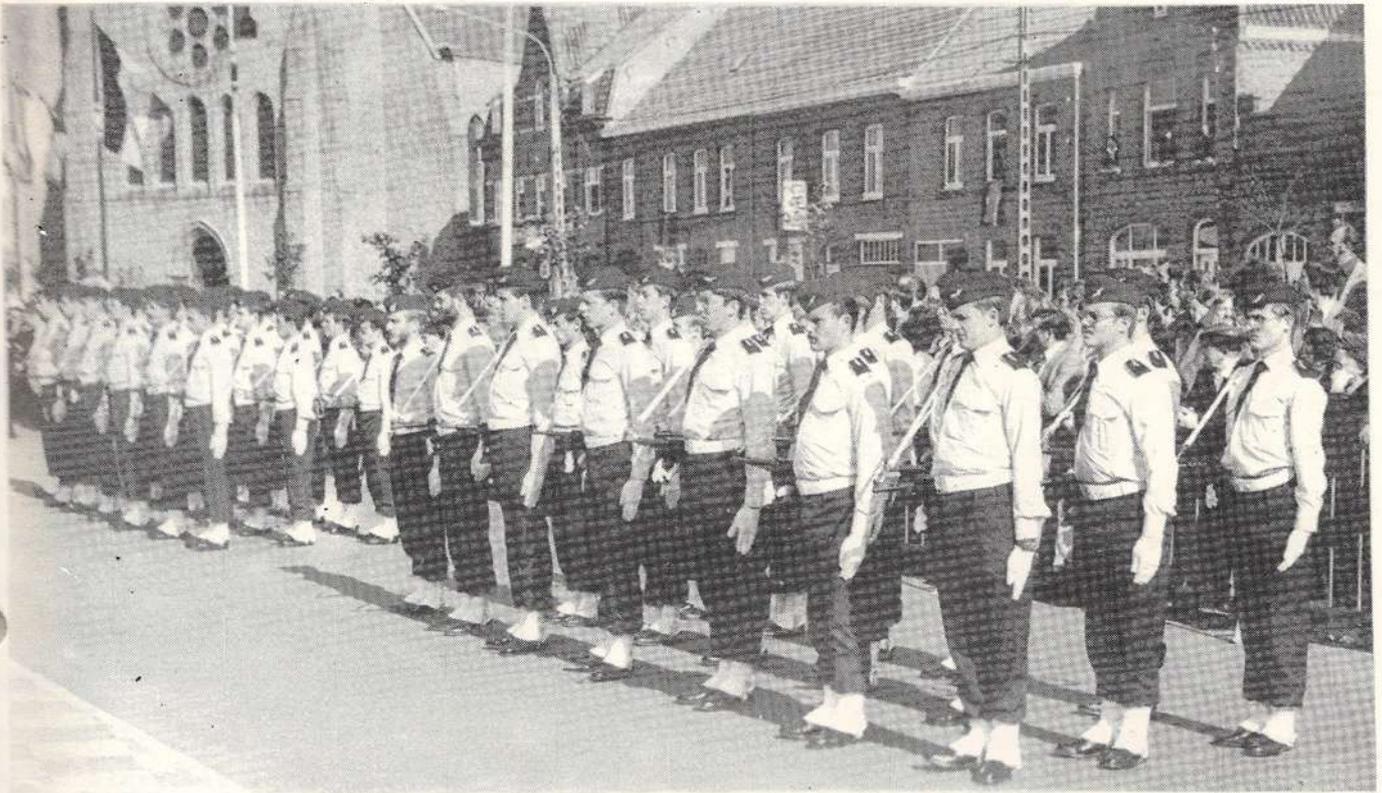
Cne LELEU



Lcl COMBIAT

# LA BASE COMMEMORE EN BELGIQUE G. GUYNEMER





A l'occasion de la commémoration de la mort du Capitaine GUYNEMER (cérémonie du 60ème anniversaire), une délégation et un détachement d'honneur de la Base aérienne 103, conduits par son commandant, le Colonel SUQUET, se sont rendus, dimanche 18 septembre à POELKAPELLE (Belgique), l'endroit où a disparu le célèbre aviateur à l'âge de 22 ans.

Cette manifestation, organisée par le Comité national du souvenir franco-belge, Georges GUYNEMER, fut présidée par le Général d'armée aérienne VALIN, représentant le Ministre de la Défense M. Yvon BOURGES. Elle s'est déroulée en présence de nombreuses personnalités civiles et militaires.

Cette cérémonie rappella, devant le monument érigé à la mémoire de GUYNEMER, aux

personnes présentes, l'héroïsme du Capitaine GUYNEMER devenu une figure légendaire de l'Aviation française par ses nombreux exploits pendant la première guerre mondiale.

C'est le Capitaine-pilote LAPORTE, nouveau commandant du 2/12 "Cornouaille", de la Base aérienne 103, qui lut la citation posthume.



# Les circonstances exceptionnelles de l'engagement volontaire de GUYNEMER

Tirées de la plaquette sur G.GUYNEMER du Maître-Imprimeur  
Pierre LHERMITTE éditée à Orléans

L'entrée de Georges GUYNEMER dans l'armée est restée toujours un peu mystérieuse. Nous vous présentons ici des extraits du seul récit complet et exact écrit sous la foi du serment par le Commandant Bernard THIERRY, commandant l'Ecole d'aviation militaire de PAU.

**L**a première guerre mondiale venait juste d'éclater. Au début de son récit, le Commandant Bernard THIERRY raconte qu'il a engagé, à la fin de 1914, au titre du service auxiliaire, le jeune Georges GUYNEMER comme élève mécanicien, compte tenu de sa volonté farouche à combattre et bien qu'il fut refusé par cinq bureaux de recrutement pour faiblesse de constitution

"Je lui fis remarquer qu'il s'engagerait au titre du service auxiliaire puisqu'il n'avait aucune pièce médicale, qu'il n'avait aucune instruction militaire et qu'il ne pourrait ultérieurement faire de demande d'élève pilote qu'une fois reconnu apte au service armé et instruit militairement..."

Georges GUYNEMER, continue de raconter le Commandant Bernard THIERRY, se mit rapidement au travail. Presque journellement, je le rencontrai et lui demandai :

"le métier rentre ?"

Chaque fois, GUYNEMER me répondant affirmativement me répétait "in fine" les mêmes phrases ...

"Quand pourrais-je voler ?" ..

"Ne pourriez-vous pas m'emmener avec vous dans les airs ?"

Cela m'était interdit pour les hommes du service auxiliaire qui ne devaient pas voler.

Or, ce jour-là, rentrant à mon bureau, un appel téléphonique du Ministère (alors à BORDEAUX) me réclama. C'était le Général HIRSCHAUER qui m'annonçait pour le 3 février une nouvelle série de cent élèves pilotes arrivant des Armées et affectés à l'Ecole de PAU. La conversation au téléphone allait être terminée lorsque je dis au Général :

"Ne pourriez-vous pas Mon Général ajouter à cette liste des cent élèves, un cent-unième?"

Et j'épelaï le nom de GUYNEMER. Je le vantai comme un excellent sujet, mécanicien et qui m'avait fait plusieurs demandes d'entrée dans le personnel navigant. J'insistai, le Général me fit épeler encore le nom, ajoutant même :

"Quel drôle de nom a votre mécanicien ! il est bien du service armé ?"

Froidement et ne pouvant reculer, je dis : "oui".

"Soit, entendu, je l'ajoute à la liste, vous m'enverrez ses pièces..".

Georges GUYNEMER était élève-pilote officiellement ! Je venais de dire un gros mensonge, mais, songeant que nous étions en guerre, on pouvait passer sur bien des choses, bien des règlements pour ne plus songer qu'à utiliser pour l'intérêt général toutes les énergies. Cette pensée me rassura sur la suite de la responsabilité que je venais de prendre. Je me chargerai du reste, sans me demander comment j'y arriverais !

Je fis appeler GUYNEMER, immédiatement. Un quart d'heure après, ce dernier se présentait, toujours flanqué de son croûton de pain. Comme à l'ordinaire, il était sale des pieds à la tête. Je lui dis :

"GUYNEMER, vous êtes élève-pilote. Allez prendre une combinaison, mettez un casque, je vais vous donner le baptême de l'air".

Il faisait froid, GUYNEMER, fou de joie, me répondit :

"Inutile, je n'aurai pas froid".

**L**instruction du pilotage n'allait pas toute seule. A deux reprises, en effet, TARASCON se plaignit, GUYNEMER était trop nerveux, il avait brisé deux appareils d'entraînement parce que n'écoutant pas les conseils de prudence qu'on cherchait à lui inculquer.

L'instruction de GUYNEMER touchait à sa fin. Il passa sans encombre ses épreuves de brevet militaire. Il quitta l'école vers la fin du mois d'avril pour le camp de l'école d'AVORD où il devait

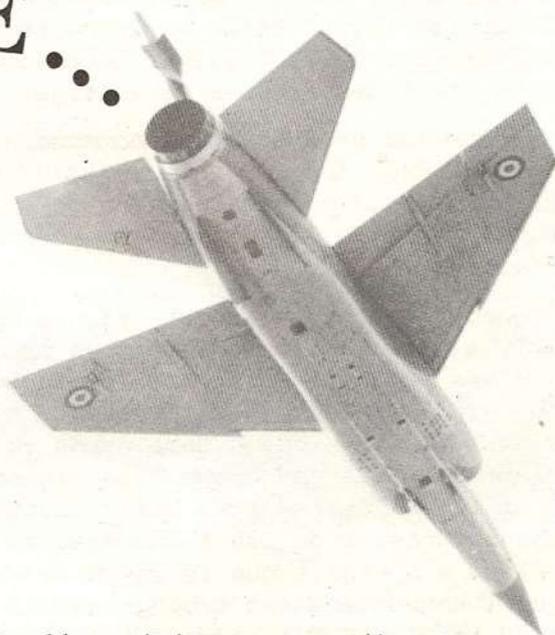
# LA VIE DES UNITES

## Un entretien avec le virtuose de la VOLTIGE...

Chacun sur la Base connaît ce pilote de chasse ou du moins l'a déjà vu évoluer aux commandes de son MIRAGE F.1 en pleine volée. Il a pour nom Jean-Marie RUIZ, le Lieutenant RUIZ ou Estebal pour ses amis, ses copains qu'il aime retrouver après une de ses missions. Entre deux vols, la rédaction de FLASH 103 l'a rencontré.

*- Avant de vous écouter parler de la voltige, but de notre entretien, nous aimerions vous connaître, que nos lecteurs sachent qui vous êtes. Pour cela, nous voudrions savoir si le métier de pilote de chasse est pour vous une vocation ?*

**ORR** Oui, si on veut ! J'ai surtout la vocation de piloter du matériel sophistiqué, du matériel de pointe. J'aurais très bien pu, de la même manière si j'avais été dans un autre milieu, être pilote d'automobiles... Je suis devenu pilote de chasse uniquement par goût.



*- Quelle a été votre carrière ?*

- Toute simple ! Après un engagement dans l'Armée de l'air en tant que sous-officier, je suis entré à l'Ecole de NIMES pour la partie militaire pendant six mois. Je suis allé ensuite à CLERMONT-FERRAND pour la partie pilotage et à TOURS pour la spécialité avion de chasse. J'ai été breveté en 1968 et je suis à l'Escadre de CAMBRAI depuis juin 1970.

*- Vous totalisez combien d'heures de vol ?*

- Dans les 2500 heures. Ce qui est moyen pour un homme de 33 ans. Il faut compter 200 à 220 heures de vol par an au bout de 10 années de service pour les pilotes de chasse.

*- Après cette première prise de contact, parlez nous de la voltige : est-elle un but ou un moyen pour les pilotes de chasse ?*

- Disons que la voltige est pour moi, comme pour mes camarades, un but pour tester l'avion dans tous les domaines de vol et un moyen de se perfectionner. Lorsqu'on a un avion, de chasse surtout, il faut l'essayer dans tous les domaines de vol.

Alors, on le teste en haute et moyenne altitude, ce qui se fait généralement. Mais pour tous les domaines de basse altitude, où nous ne sommes pas tellement spécialisés, la voltige permet de tester l'avion au maximum, la poussée des réacteurs étant très grande. A 50 000 pieds par contre, dans le domaine supersonique l'avion est un peu moins maniable.

- Vous semblez avoir une prédisposition pour la voltige ?

- Oui et non. Bien sûr je suis un peu un "spécialiste" de la basse altitude, j'aime cela, mais un pilote de chasse, n'importe lequel fait, en entraînement, constamment de la voltige, le combat aérien étant des figures de voltige.

- Lorsque vous êtes aux commandes de votre MIRAGE F.1, on a vraiment l'impression que vous pouvez en faire ce que vous voulez. Est-ce dû aux performances de l'avion ?

- Pour les avions de chasse, le MIRAGE F.1, à basse altitude, est plus maniable que ses prédécesseurs. Il a un rapport poids-puissance plus intéressant. Ayant d'autre part un grand domaine de vol, le pilote peut le soumettre à la vitesse qu'il veut. Celle-ci, à basse altitude, pouvant passer de 135 à 450 noeuds. Si le pilote s'aperçoit que le rayon du virage qu'il entreprend est trop grand, il peut avec le MIRAGE F.1 réduire très rapidement la vitesse et du même coup le rayon du virage. Le pilote choisit donc la vitesse en fonction de la figure qu'il veut faire.

- Quelles sont les différentes figures de voltige ?

- D'une manière classique, un avion à réaction fait surtout de la voltige en  $g$  positif. On ne fait pas de voltige inversée; ( le  $g$  positif est une accélération produite dans le sens tête-siège, la tête du pilote allant

vers le siège et vers le bas,  $g$  zéro étant l'accélération nulle. Pendant une présentation l'accélération peut varier de  $g$  0 à 5, 6  $g$  dans les virages ).

Comme figures de voltige classiques, il existe le vol à l'assiette, (soit le baquet, le vol dos ou le tonneau qui se font à plat) et la boucle ou le looping. Ce sont les deux figures fondamentales, les autres découlant de celles-là. Soit en les associant ou bien en les faisant ensemble, elles deviennent des barriques, des rétablissements et des retournements.

- Quelles sont les figures que vous préférez faire ?

- Celles que je réussis le mieux ... Pour les autres, lors de la préparation au sol du programme de voltige, j'en fixe certaines qu'il faut que je teste en l'air



La préparation au sol du programme de voltige

pour savoir si elles passent et me perfectionner donc. Je les fais à haute altitude et progressivement je descends jusqu'à 500 pieds (150 M).

- Faites vous souvent des erreurs en vol qui n'ont pas de conséquences parce que vous êtes haut ?

- Non, je ne fais pas d'erreurs ...

- Au sa- lon du BOURGET de cette année, un pilote américain s'est écrasé en faisant une présentation. Quelle était la cause du "crash" selon vous ?





- Une erreur pilote...

- Revenons au MIRAGE F.1. La prise en main de cet avion se fait-elle rapidement?

- Oui, pour tout ce qui est commandes de vol, le MIRAGE F.1 est très simple... En 20 heures de vol on le pilote rapidement. Mais devenir opérationnel, avec les radars de bord, est beaucoup plus long, surtout pour les pilotes qui viennent du SMB2 où il n'y a pas de radar. Tous les anciens de cet avion ont eu à apprendre la manœuvre du radar en opposition avec les pilotes qui ont fait, par exemple, du MIRAGE III. Soulignons que les élèves-pilotes, qui sortent d'école n'ont de toute façon jamais fait de radar.

- Les pilotes du MIRAGE F.1 sont-ils les meilleurs de FRANCE ?

- Les pilotes du 2/12, sûrement! ( A ce moment, ses amis qui écoutaient l'entretien, applaudissent ). Cette unité à une très bonne réputation. Elle avait jusqu'à présent le SMB2, un avion difficile sur lequel les pilotes s'entraînaient en faisant du combat tournoyant comme pendant la 2ème guerre mondiale, du combat à vue où tout le monde tournait et évoluait dans un volume assez serré pour se placer secteur arrière et tirer l'adversaire bien arrière.

Ainsi, comme la 12 est restée très longtemps, jusqu'à cette année, sur ce type d'avions et que maintenant le combat tournoyant représente 50% de la mission du MIRAGE F.1 ( l'utilisation des radars et des missiles faisant les 50 autres ) les pilotes de cette unité peuvent donc être considérés comme les meilleurs de FRANCE, à 50%, bien sûr...

- La technique de pointe rend donc le combat tournoyant dépassé.



- Oui! Mais en temps de guerre le matériel sophistiqué serait contré par un autre matériel sophistiqué. Il resterait simplement à bord de l'avion qu'un pilote avec ses yeux, ses canons...

En temps de conflit, on se retrouverait donc un peu comme pendant la 2ème guerre mondiale à faire du combat rapproché. Il n'y aurait en fait pas grand chose de changé. Si on voulait vraiment sophistication à fond un avion, on mettrait un calculateur à la place du pilote. Si on ne le fait pas c'est qu'en dernier ressort il semble qu'il soit très utile à bord de

- Compte tenu de la place dont nous disposons dans FLASH 103, je crois qu'il va falloir terminer cet entretien. Une dernière question: aimeriez-vous être pilote dans la PATROUILLE de FRANCE?



« Pour m'amuser »

- Oui, j'aimerais bien essayer pour m'amuser. Mais hélas, cela m'obligerait à délaisser le métier de chasseur pour me consacrer uniquement à la Patrouille de France comme cela se fait. Les pilotes qui en font partie sont obligés de quitter le circuit Chasse et des Escadres pour faire pendant deux ans de la patrouille serrée et de la voltige sur FOUGA. Pendant deux ans, je ne pourrais pas laisser le métier de chasseur...

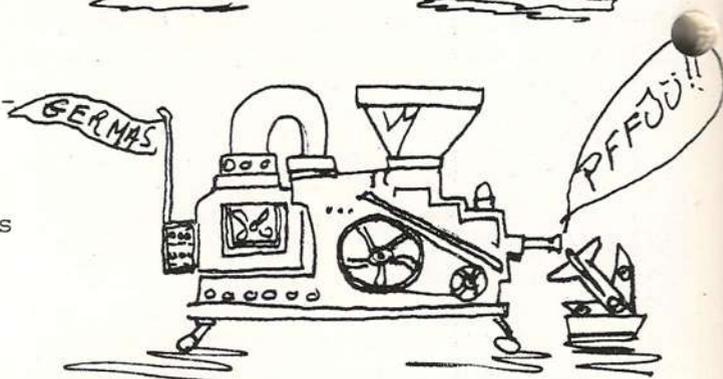
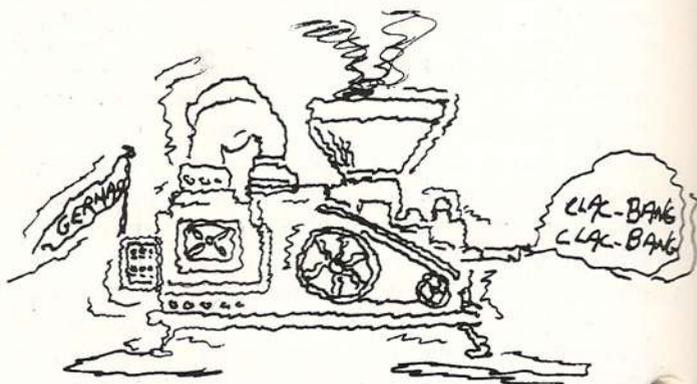
Propos recueillis par Yves BERTON



# LE GERMAS

## Le GERMAS en chiffres: essayez d'imaginer...

- 5 300 mètres carrés de surface
- 125 portes
- 657 clés de meubles de bureau
- 210 productifs
- 2 improductifs
- 864 000 000 d'anciens francs de salaire
- 320 000 heures de travail annuel
- 50 sapins
- 20 000 mètres de fils à freiner par an
- 30 000 pastilles de savon par an
- 48 000 m<sup>3</sup> d'air comprimé par an
- 3 000 pièces de rechange
- 500 kg de peinture étalés sur les murs
- 9 000 ROTRODES (petits disques en graphite) consommées à l'atelier spectrométrie
- 100 km de câble électrique
- 1024 personnes ont visité le hangar
- 1566 visites périodiques de SMB 2 depuis la création de l'unité
- 3132 V.P. réacteur



Et on en passe !..

## ils sont arrivés :

- SGT DELEZENNE Jean-Pierre de E.C. 2/12
- CLC de la CHARLERIE Philippe de B.A. 721 ROCHEFORT
- CLC HAVET Pierre de B.A. 721 ROCHEFORT
- CLC SZAREK Ludovic de B.A. 721 ROCHEFORT
- CLC ROUILLE Yannick de B.A. 721 ROCHEFORT
- CLC BRUCHON Christian de B.A. 721 ROCHEFORT
- SGC SANDRAS Jean-Luc de B.A. 115 ORANGE
- SGC LEPOIVRE Bernard de B.A. 124 STRASBOURG
- ADJ CARETTA Jean-Marie de B.A. 115 ORANGE
- Mme FLAMENT Colette
- ADC THOBIE Gaston de B.A. 722 SAINTES
- ADJ LE BOURHIS Guy de B.A. 745 AULNAT
- SGT PASCAL André de B.A. 701 SALON DE PROVENCE
- SGT BENOIT Albert de B.A. 112 REIMS
- ADJ MEAUX Bernard de B.A. 112 REIMS
- SGC SIENKIEWICZ de B.A. 110 CREIL

Lieu de naissance

- OIGNIES (62)
- REVIERS (14)
- ARMENTIERES (59)
- HENIN LIETARD (62)
- PARENTIS (40)
- LYON (69)
- CAUDRY (59)
- LAMBRES LEZ DOUAI (59)
- DJELFA (Algérie)
- BERTHENICOURT (02)
- ST PIERRE CANIVET (14)
- CONCARNEAU (29)
- LENS (62)
- SOMAIN (59)
- HANSHOOT'E (59)
- RAISMES (59)

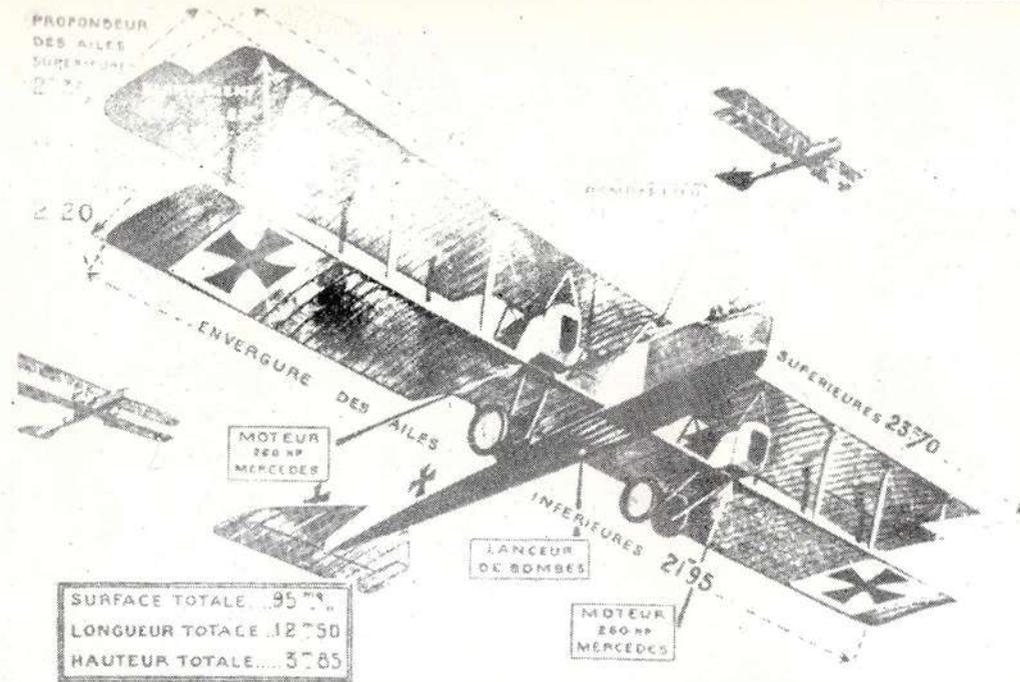
Soit:

62 % de  
«CHTI»

... et repartis.

- FSG MAUCOTEL Claudine pour MONT DE MARSAN
- LTT MESSICA Raymond pour REIMS
- ADJ HAMON Daniel pour CREIL

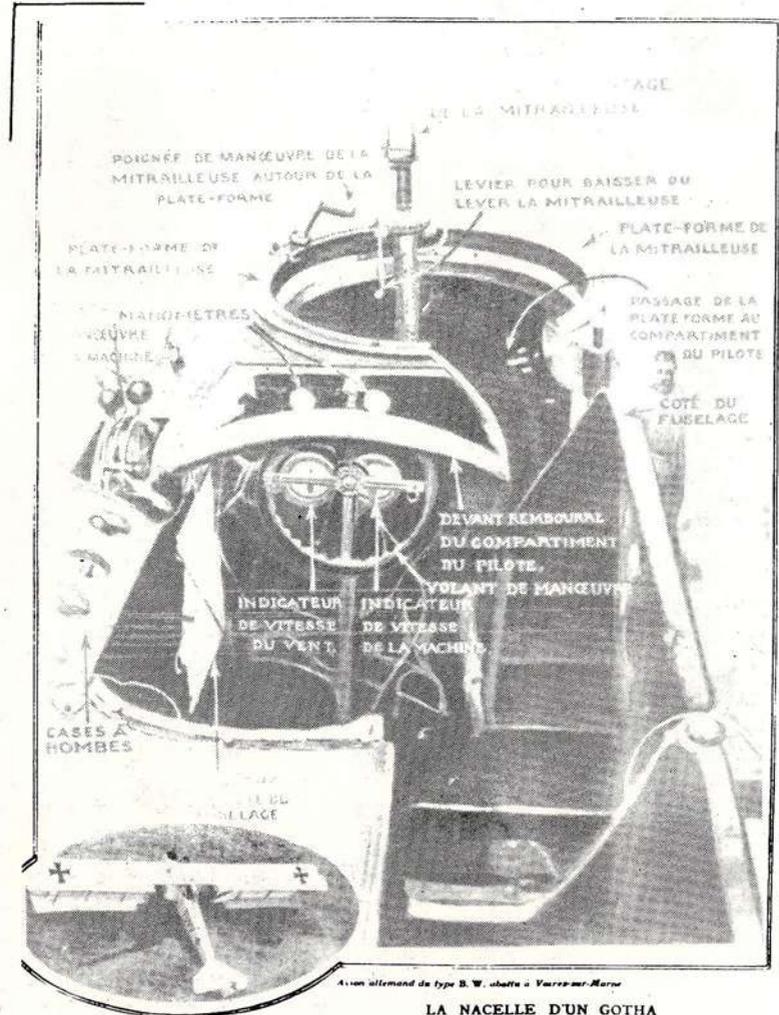
## DANS LE CADRE DE L'HISTOIRE



### LA NACELLE D'UN GOTHA

Le document que nous donnons ici représente la nacelle d'un Gotha, un de ces nouveaux biplans à trois sièges dont les londoniens ont reçu plusieurs visites, et dont les journaux d'outre-Rhin nous annonçaient à l'avance la récente venue sur PARIS. L'armement de cet engin évidemment très redoutable comporte trois batteries de canon. L'une placée en avant fait feu à certains angles en même temps au-dessus et au-dessous des ailes. Les deux autres batteries sont fixées sur des tubes transversaux derrière le passage d'arrière, permettant de faire feu sur les côtés, au-dessus, au-dessous et à l'arrière grâce à un dispositif spécial en tunnel. Les boîtes à bombes peuvent contenir quatorze projectiles. Grâce à un chemin aménagé les deux tireurs peuvent aller de l'avant à l'arrière sans déranger le pilote.

Revue "J'ai vu" 9 février 1918.



Avion allemand de type D. W. - Gotha - Vaux-sur-Meuse

LA NACELLE D'UN GOTHA

# Commandement Base DU CHANGEMENT !

DES MUTATIONS IMPORTANTES DE PERSONNEL  
SONT A SIGNALER AU SEIN DU COMMANDEMENT  
BASE.

Premièrement, comme chacun sait, le Capitaine DOME, après avoir occupé successivement les fonctions de chef du M.V.C., des Effectifs, du Bureau "personnel" de la Base aérienne 103, a succédé au Capitaine LEFRANC au poste d'officier adjoint et d'officier de presse et de relations publiques.

A l'emploi de Chef du Bureau instruction que tenait sympathiquement l'Aspirant CHAUDRON, le Capitaine TABA a amené un peu de soleil de Solenzara (Corse) au Sergent-chef, pardon, à l'Adjudant WINKELMULLER et au Sergent-chef LECOMTE dernièrement affecté.

Au Bureau personnel, le Lieutenant BUGEAUD, arrivé du Cabinet de l'Etat-major de l'Armée de l'air, s'est assis dans le fauteuil du chef. Il est assisté nouvellement par l'Adjudant-chef LESAGE, ancien chef du Secrétariat commandement Base qui a été remplacé par l'Adjudant-Chef EVARD arrivé de la Base aérienne 117.

Après un stage, Madame DUHEM s'est installée dans le pool dactylographique.

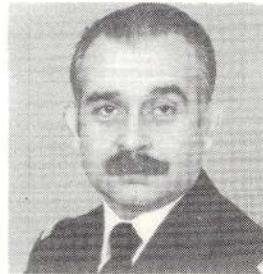
Ah ! nous allons oublier. L'E.O.R. BONHOMME de la 77/04 a pris la fonction de l'Aspirant DE WITASSE : "Adjoint de l'officier adjoint".



CNE DOME



CNE TABA



LTT BUGEAUD



ADC EVARD

## DANS LA CONTINUE...



SGC LECOMTE



E.O.R BONHOMME

## De nombreuses personnalités au départ du Capitaine LEFRANC

Une réception présidée par le Colonel SUQUET a réuni, jeudi 8 septembre à 16 h 30 au mess des officiers, de nombreuses personnalités civiles et militaires de la région pour marquer le départ à la Base de DOULLENS du Capitaine LEFRANC bien connu en tant qu'Officier de presse et de relations publiques

# Commandement Base

Arrivé sur la Base aérienne 103 le 09 septembre 1966 - cela fait juste 11 ans - il a d'abord assuré les fonctions de chef du service mobilisation.

Lors de cette réception, le Colonel SUQUET remit au Capitaine LEFRANC la médaille des Services militaires volontaires.

Au nom des maires du canton, Monsieur Georges MORCHAIN, maire de NEUVILLE ST REMY lui remit aussi un cadeau. Messieurs LAURENT et HUREZ, respectivement maires d'EPINOY et d'HAYNECOURT, firent de même.

Après les remerciements du Capitaine, très sensible à ces témoignages de sympathie, l'assemblée lui souhaita, le verre de l'amitié à la main, bonne chance au nouveau poste qu'il va occuper à DOULLENS : chef de l'Escadron des services généraux avec bien sûr la charge des relations publiques ...



*En gage d'amitié, le personnel du P.C Base a offert au Capitaine LEFRANC, à l'occasion de son départ, une superbe canne à pêche équipée d'un moulinet " vol tigeur "...*



# M.T. - Les Moyens Techniques

## Un nouveau commandant le...

Une cérémonie militaire courte et simple a marqué, mercredi 31 août, la présentation des personnels des unités des Moyens techniques au Lieutenant-colonel PRONO qui remplace le Lieutenant-colonel LE DELEY parti rejoindre les immeubles de la D.C.M.A.A. pour prendre la responsabilité du bureau M.A.



Comme le memento du cérémonial militaire ne prévoit les prises d'armes que pour les prises de commandement des unités dotées d'un fanion, c'est sans armes et sans autorité pour présider que s'est déroulée dignement cette cérémonie presque privée..

Le pot traditionnel eut lieu à l'E.R.T. et fut suivi d'un repas de corps "brochettes" au GERMAC permettant au nouveau chef de faire connaissance de son personnel dans une ambiance chaude et détendue.

## ... Lieutenant-Colonel PRONO



# M.T.

## QUI

## EST LE

## NOUVEAU

## PATRON DES MECANICIENS ?



*Le Lieutenant-Colonel PRONO photographié dans son bureau par notre reporter.*

Ancien élève du Prytanée national militaire de LA FLECHE, puis de l'école de l'air, le sous-lieutenant PRONO est affecté à la 8e Escadre de chasse, basée à RABAT-SALE, en novembre 1956.

Il y exerce les fonctions d'officier mécanicien de l'Escadron 2/8 "LANGUEDOC", de chef du détachement mécanicien lors de la transformation de la 8e E.C. sur MYSTERE IV à ORANGE. Lieutenant, il a l'émouvant privilège de rester le dernier officier de cette unité aérienne sur le sol marocain lors du repli effectué sur ORAN - LA SENIA en décembre 1960.

En février 1961, il rejoint la direction centrale du matériel comme officier animateur des avions C. 135 F. En juillet 1965, le Capitaine PRONO est chef du département avion à la mission technique d'achats à WASHINGTON où il achète de la goupille à l'avion complet : 1200 contrats par an pendant trois ans pour un montant de 24 millions de dollars. Le service national de la protection civile pour le compte duquel il fait plusieurs missions au Canada lui donne l'étiquette d'officier animateur des avions CL 215.

De retour en France, il est affecté en septembre 1968 à REIMS où il exerce successivement les fonctions de commandant en second du GERMAS 15/030, commandant de l'E M T R 08/030 et chef des services techniques de la 30e E.C. Après avoir préparé la transformation de cette unité sur Mirage F 1, le commandant PRONO anime sur le plan technique les transformations de la 5e E.C. d'ORANGE et de la 12e E.C. de CAMBRAI, en tant que chef du bureau matériels aériens à la Direction technique du C.A.F.D.A. à TAVERNY, poste qu'il occupe de septembre 1973 à août 1977.

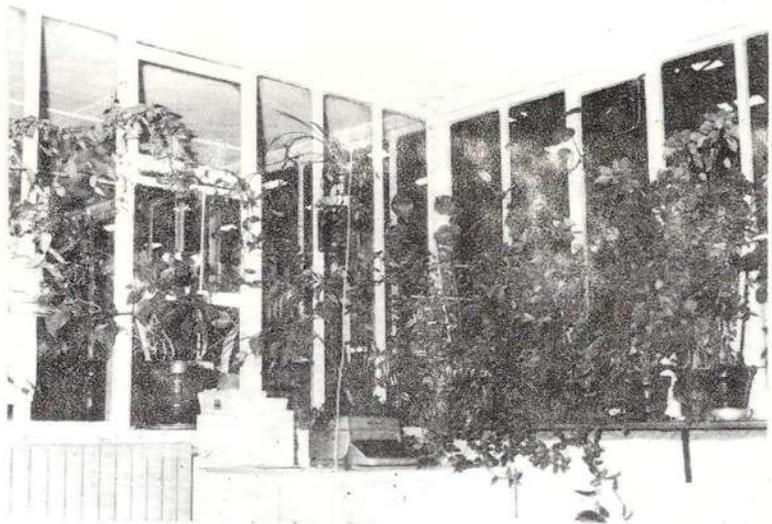
Telle est la carrière, presque entièrement consacrée à l'aviation de chasse, hormis un passage obligatoire dans les bureaux des organismes centraux, du Lieutenant-colonel PRONO, nouveau "patron" des mécaniciens de la B.A. 103 de CAMBRAI.

# M.T. - Les Moyens Techniques

## Une végétation luxuriante à l'Escadron de Ravitaillement Technique

Comme l'ensemble des français en juillet et août, le personnel de l'E.R.T. est parti en vacances pour effacer les traces d'efforts soutenus.

Des 4 coins de France et même de la Martinique, ils sont revenus calmes et reposés, pour affronter les difficultés d'un ravitaillement toujours critique. Pour poursuivre autant que faire se peut l'ambiance de leurs vacances, certains, amoureux de la nature, développent une végétation luxuriante dans leur bureau.



*D'autres se passionnent pour le monde du silence. Ce magnifique aquarium installé dans le fichier en fait foi !...*

Voyez plutôt du côté des "ATTENTES - EXPEDITIONS" !...



## Un BEAU PALMARES pour 2 coureurs cyclistes de l'E.R.T

La saison cycliste de compétition se termine. Tout l'été, des pelotons multicolores ont sillonné les routes vallonnées de la région.

Deux coureurs du contingent 76/08 actuellement soldats à l'E.R.T. ont animé les échappées. Il s'agit :

du 2° classe LEBRUN Jean-Pierre  
né le 28.07.56 à CAMBRAI  
SENIOR "B" - du Cyclo-club  
de MARCOING

et du 1° classe HERBET Gaston  
né le 12.12.57 à CAMBRAI (aussi)  
SENIOR "B" - de l'Avenir Cycliste  
d'AVESNES-LEZ-AUBERT

### Palmarès à la mi-saison

- 1° à BEUVRAGES
- 4° aux 3 jours de MARCOING
- 2° à PAILLENCOURT
- 2° à THUN-LEVEQUE
- 2° à SAILLY-LEZ-CAMBRAI
- 3° à MARLES-LES-MINES
- 4° à DOUCHY-LES-MINES
- 6° à CANTIN SUR ESCAUT
- 6° à AVESNES-LEZ-AUBERT



### Palmarès à la mi-saison

- 1° à TRITH-SAINT-LEGER
- 3° à LOURCHES
- 4° à SAINT-QUENTIN
- 5° à BOUEE
- 5° à GAUCHY
- 6° à CRESPIN

## Aide Efficace du GENIE de l'AIR

Du 8 au 12 août 1977, une équipe du Génie de l'air de COMPIEGNE est venue aider le Groupement d'entretien et de réparation du matériel commun, avec une grue, à la mise en place des éléments de la partie supérieure de la cabine de peinture.



# M.T. Des mutations au G.E.R.M.a.C

7 SOUS-OFFICIERS ONT REJOINT LES RANGS DU GROUPEMENT D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DU MATÉRIEL COMMUN (GERMAC) SUR LEUR DEMANDE. À TOUS, NOUS LEUR SOUHAITONS UN BON ET LONG SÉJOUR DANS CE NORD QUI LES A VUS NAITRE.



L'ADJ RISBOURQUE 54.67 en provenance de DIJON a pris les fonctions de chef du magasin outillage



Le SGT VAILLE 54.64 de la Base d'ORLEANS vient renforcer l'atelier peinture du GERMAC



L'ADC HOURIEZ, très satisfait de se retrouver à CAMBRAI et au GERMAC, après 7 ans passés sur la Base de ST CHRISTOL



Le SGC VERDIER 54.54 nous arrive de COLMAR il rejoint l'atelier 2° échelon véhicule.



Le SGC MAGREZ, sans quitter la Base, passe du Garage au GERMAC, et sera employé à la section réparation véhicules.



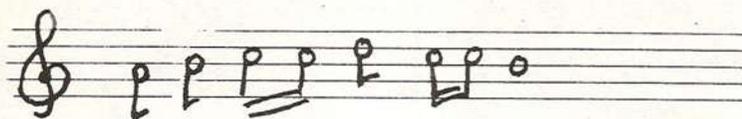
Le SGC HAVERLANT 54.54 après le GERMAC de CREIL, s'installe à la division exploitation (section plateforme).



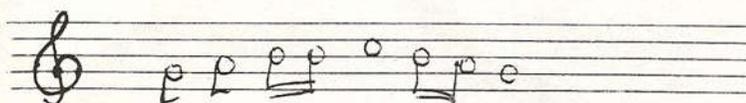
Le SGT SLOWINSKI 54.54 de DOULLENS à CAMBRAI, pour y trouver la division VSE (section des matériels de servitude)

## Départ:

L'Adjudant GYRE a quitté sa place au B.C.T., sous le soleil; pour découvrir NARBONNE sous la pluie !



AH ! Y FALLAIT PAS QUI Y AILLE .....



AH ! Y FALLAIT PAS Y ALLER.

## Les Moyens de Sécurité et de Protection

### Le Ltt BLANCARDI remplace à la Section de sécurité nucléaire le Cne PROBST

Après deux années de séjour à CAMBRAI, le Capitaine PROBST quitte le commandement de la Section sécurité nucléaire 22/103 pour celui de l'Escadron nucléaire biologique et chimique (N.B.C.) de CAZAUX. Il est remplacé par le Lieutenant BLANCARDI Alain qui vient d'ISTRES.

Ce dernier est entré en service le 04 août 1965, il se spécialise d'abord à la Base aérienne 721 de ROCHEFORT, puis il est affecté à la 8<sup>e</sup> Escadre de chasse à CAZAUX. Il réussit le concours des Elèves Officiers d'Active (E.O.A.) en 1972.

A sa sortie de l'Ecole militaire de l'air en septembre 1973, il est affecté aux Moyens de sécurité et de protection d'ISTRES où il prend la fonction d'adjoint au commandant de la Section de sécurité nucléaire.

Le Lieutenant BLANCARDI est marié et père de deux enfants.



### *Une autre mutation!*

Un autre départ est à signaler aux MSP. Il s'agit du Lieutenant DEGREMONT.

Après 7 ans au sein de l'Escadron de protection 21.103, il nous quitte.

Ses activités ont été nombreuses, variées, toujours menées à bien. La réalisation sur la base des emplacements de combat, qui pourront être appréciés au moment des attaques de base, fut son oeuvre maîtresse. Cela lui a valu d'ailleurs, avant de rejoindre sa nouvelle affectation à l'E.P. de MONT DE MARSAN, d'être reçu au grade de Chevalier bâtisseur dans l'ordre de VAUBAN...

## Les Moyens de Sécurité et de Protection

### L'ESCADRON DE PROTECTION EN STAGE



### DE REPOS ET D'OXYGÈNE- NATION AUX ALLUES

LE 03 JUILLET. Une colonie de l'E.P. 21.103 quittait pour une semaine le plat pays pour des horizons plus tortueux. En effet, une vingtaine d'hommes du rang accompagnés de trois sous-officiers et d'un officier se sont rendus au Centre de montagne des Allues pour bénéficier d'un stage de repos et d'oxygénation. Tout s'est très bien passé, encore fallait-il avoir de bonnes jambes ou un véhicule de transport à la hauteur.

Seul l'adjudant FAUCON peut se vanter d'être arrivé jusqu'au chalet en camion après avoir laissé sur la route la totalité de ses passagers.

Le Lieutenant COURTOISON se trouvant avec le gros de la troupe à pied dut prendre la tête du dispositif dès les premiers instants afin de terminer les

quatre derniers kilomètres. Ceci devait servir d'entraînement pour le reste de la semaine. Le chalet se trouvant à mille mètres, une première sortie à 2 600 mètres ne peut pas être considérée comme un hors d'oeuvre ! tout le monde est monté et tout le monde est redescendu.

Au sommet de cette première, on a pu lire sur le visage de certains l'appréhension de journées plus difficiles. 2700, 2800 et 3100 devaient constituer les sommets de notre progression durant les trois derniers jours. Sur la photo ci-contre on peut "voir" les six rescapés de l'ascension 3100.

Au retour, chacun des participants demanda, tout de même, les dates des prochains stages...

# S.A. - Les Services Administratifs



## ACCEUILLENT AVEC PLAISIR



1

2

3

- le Major MARCHAND Joseph venant de la 12° E.C. et mis en place en qualité de Chef des Effectifs, 1
- l'Adjudant-chef GENGEMBRE Georges venant de la Base aérienne 112 de REIMS et mis en place au M.V.C. 2
- le Sergent-chef JEDROWIAK Jacques venant du DAMS de CAMBRAI et affecté au M.V.C. 3
- ainsi que les appelés du contingent 77/08 et 77/10.

## REGRETTENT LES DEPARTS

- du Capitaine DURUT Jean pour le B.A.I. 70/112 REIMS,
- du Sergent-chef FLAJOLLET Daniel pour la B.A. 922 DOULLENS,
- du Sergent-chef LECOMTE Louis pour la B.A. 115 ORANGE,
- du Sergent KASPERSKI Gérard pour la B.A. 725 CHAMBERY,
- du Sergent-chef RAKOTOMALALA Arthur pour la B.A. 104 LE BOURGET.

## ET SOUHAITENT ...

Bon reclassement dans la vie civile de l'Adjudant BAFFIN Mathurin admis à la retraite, avec bénéfice d'un stage à titre personnel à compter du 01.09.1977.

# M.G. - Les Moyens Généraux

LES MOYENS GÉNÉRAUX 40/103 ONT POUR CETTE RENTRÉE, QUELQUES BONNES NOUVELLES DANS LE DOMAINE DES ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS:

- Les réparations entreprises au gymnase, dont le faux plafond donnait encore quelques inquiétudes, sont terminées. Les sportifs ont pu reprendre leurs activités sans être astreints au port du casque lourd.

## Un concours de photos

- Les clubs dont l'activité était devenue quelque peu languissante (les chaleurs de l'été sans doute...) reçoivent une nouvelle impulsion avec l'arrivée d'un animateur polyvalent, le 2ème Classe DECATOIRE, compétent dans la plupart de leurs domaines.

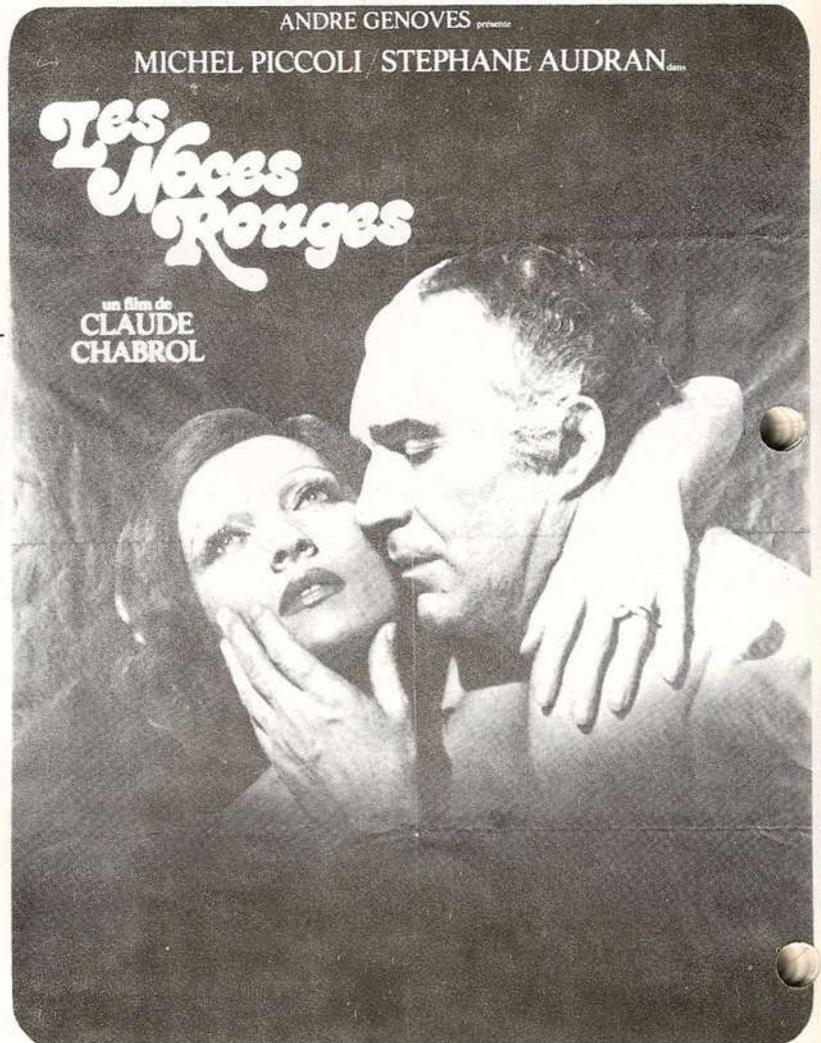
Un concours de photographies, en particulier, fut lancé dernièrement sur le thème "La femme en automne" avec deux épreuves d'art classique et d'effets spéciaux.

Après le 04 novembre, date de clôture du concours, un jury présidé par le Colonel SUQUET décernera les prix aux heureux vainqueurs à l'occasion d'un vernissage.

## Du changement au cinéma du foyer

- La meilleure nouvelle concerne la salle de cinéma: après la mise en place d'un projecteur au Xénon ultra-moderne permettant la projection en cinémascope et d'une sonorité de même qualité, l'écran à son tour a été remplacé par un modèle "transonore" permettant aux hauts parleurs d'être placés derrière lui pour une meilleure acoustique.

Il aurait été dommage avec une telle installation de continuer à projeter des films pour "collectivités et pensionnats" vieux de plusieurs années. Grâce à la contribution pécuniaire du Foyer, les M.Gx



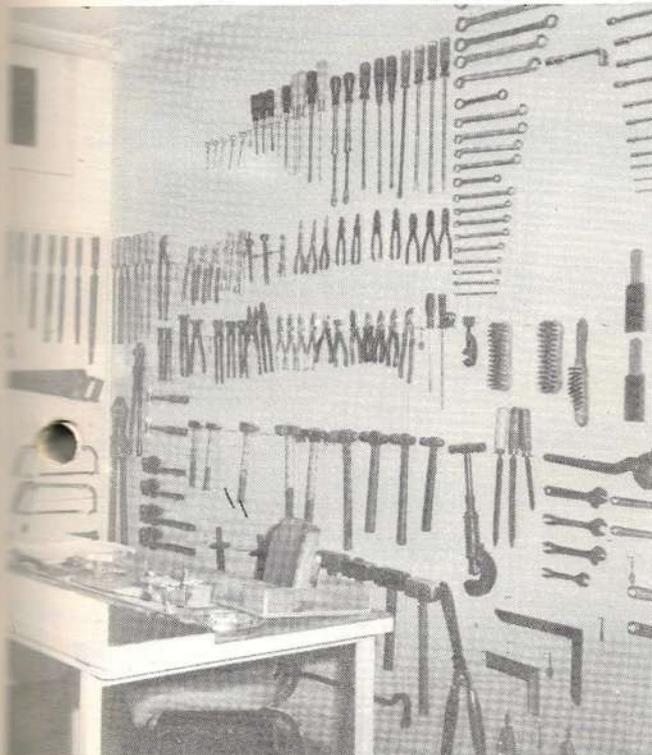
... CLAUDE PIEPLU

" Pour collectivités et pensionnats... "

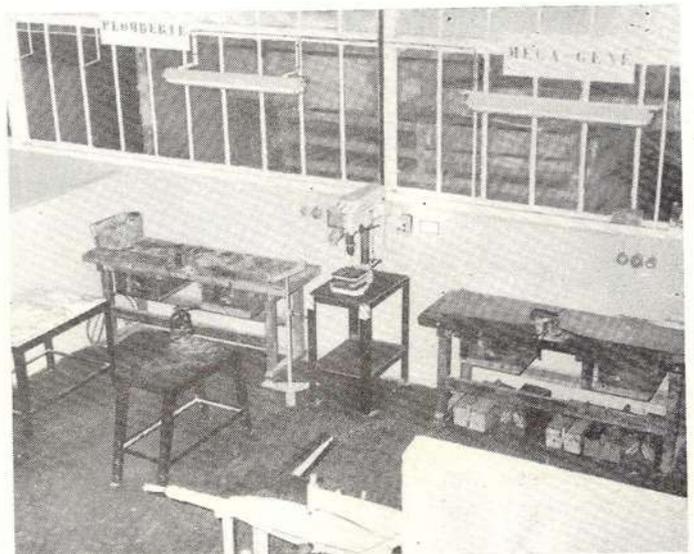
ont donc changé de fournisseur et passé un contrat avec le Bureau central du cinéma qui fournit dorénavant des films plus coûteux certes, mais de qualité et passant en même temps dans les circuits commerciaux.

Devant le succès rencontré par ces films pendant la période d'essais ( la fréquentation a triplé) et grâce à un nouvel effort du foyer, un film nouveau sera dorénavant projeté chaque semaine, dont la liste pour les deux mois à venir se trouve à la rubrique cinéma, page 58.

# m.g. LE SERVICE INFRA .



C'est fini, ou presque : le Service INFRA a réussi à trouver quelques queues de crédits, et quelques heures entre deux 43 bis pour améliorer ses installations.



Il disposera désormais, sans en avoir honte, de locaux clairs et fonctionnels d'un vaste magasin, d'un vestiaire et des sanitaires ...

Ce Service toujours au service de la communauté, toujours sollicité, toujours décrié, travaillera avec plus de coeur.



Deux solides piliers du Service :

Monsieur POTAUX

Monsieur BOUFLERS



# LE CARNET DES

# m.g.

## DEPARTS :

- LTT HULLO muté à SALON
- LTT ROGARD muté à SALON
- ADJ ATTELLY muté à AVORD
- SGC MAGREZ muté au GERMAC-SVDR
- M. DUPOLOY muté au GERMAC-SVDR

## ARRIVEES :

- S/LT FROMONT venant de B.A.701 SALON
- S/LT METGE venant de B.A.701 SALON
- ADJ DUFOUR venant de B.A.272 ST-CYR
- ADJ DERNONCOURT venant de l'EM/2°RA  
VILLACOUBLAY
- SGC HELARY venant de B.A. 200 APT
- SGT PLATEAU venant de B.A. 107  
VILLACOUBLAY

## RECOMPENSES :

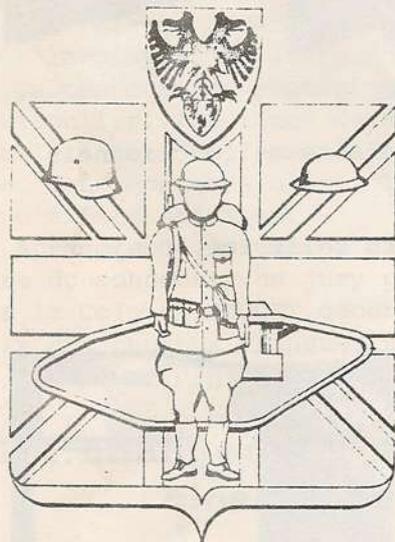
- ADC ROUTIER s'est vu homologué son Cadre de maîtrise Br. 57

Ont reçu une lettre de félicitations pour leur travail :

- ADC MARREC
- ADJ HENRY
- SGC CLAIE
- M. POTAUX, ouvrier civil

## NAISSANCES :

- une petite Agnès chez l'ADC MAILLY
- une petite Sandrine chez le SGC CLAIE
- un petit Laurent chez le SGC AUTEM
- un petit Mickaël chez le SGT REBIERE.



# COMMEMORATION 17-22 NOVEMBRE 1977 BATAILLE DE CAMBRAI

## PROGRAMME DEFINITIF

- : -

### JEUDI 17 NOVEMBRE

- 18 H 30 - Arrivée des vétérans britanniques. Réception à l'Hôtel-de-Ville.

### VENDREDI 18 NOVEMBRE

- 09 H 45 - Départ du circuit du champ de bataille. Itinéraire : NOYELLES, CANTAING, ANNEUX, FLESQUIERES, RIBECOURT, VILLERS-PLOUICH, LA VACQUERIE, MARCOING.

- 13 H 00 - Repas à MASNIERES.

- 15 H 00 - BONAVIS - GONNELIEU - VILLERS GUISLAIN.

- 17 H 00 - GOUZEAUCOURT (Réception).

### SAMEDI 19 NOVEMBRE

- 10 H 30 - Inauguration exposition Hôtel-de-Ville.

- 12 H 00 - Inauguration plaque souvenir.
- 14 H 30 - Départ pour cérémonies extérieures. Itinéraire : cimetière de la Chapelle d'ANNEUX-LOUVERVAL - HAVRINCOURT.

- 20 H 00 - Concert Palais des Grottes.

### DIMANCHE 20 NOVEMBRE

- 09 H 30 - Cérémonie cimetière allemand de CAMBRAI.

- 10 H 30 - Prise d'armes et défilé des troupes françaises et britanniques Grand'Place - Monument aux morts.

- 12 H 45 - Grand'messe à la Cathédrale.

- 14 H 00 - Banquet.

### LUNDI 21 NOVEMBRE

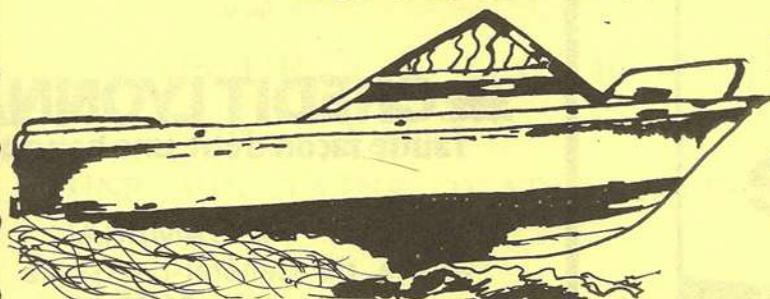
Visite de la Ville

- 17 H 00 - Cérémonie d'adieu à l'Hôtel-de-Ville.

**BATEAUX**

**VOILES ET MOTEURS**

# NAUTISERVICE



Ets Claude Lecerf

**NEUFS**

**OCCASIONS**

**RÉPARATIONS**

**Accastillage général**

**Hivernage — Transport**

125, rue de Niergnies CAMBRAI

**Téléphone : (20) 83.65.28**

## nous avons logé 239.400 personnes ...

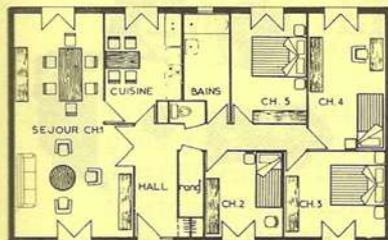
Logements exposition visitables Avenue du Cateau à Cambrai, du lundi au jeudi de 8 h 15 à 17 h 15 - le vendredi de 8 h 15 à 12 h et de 15 h à 19 h - samedi, dimanche et jour férié de 15 h à 19 h.

Votre situation familiale et professionnelle vous autorise certainement à bénéficier d'un prêt accession à la propriété sur 25 ans au taux de 4,10 % (pendant les 5 premières années).

Le SEMI vous conseille dans la recherche de votre terrain, et après expertise, fixe au plus juste le prix total des travaux d'implantation.

Puis il recherche les financements adaptés à votre situation, les remboursements adaptés à vos revenus. Dès lors, il représente vos intérêts auprès des entreprises régionales qu'il a sélectionnées, et suit avec vous toutes les étapes de la construction.

Le SEMI, premier constructeur européen de maisons individuelles vous propose une gamme variée de modèles allant du type IV au type VII.



Aubépine - type VI - Surface habitable 101 m<sup>2</sup>,  
à partir de 144.600 F\*  
\* prix régional construction  
valeur 1/10/77, ferme et révisable

## pourquoi pas vous ?

Coupon-réponse à retourner à : SEMI-GMF Cambrai 1  
Avenue du Cateau - B.P. 18 - 59405 CAMBRAI Cédex - Tél. (20) 83.84.31

BA 103 10/77

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tél. bureau \_\_\_\_\_ Tél. domicile \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ Nbre d'enfants \_\_\_\_\_

J'ai un terrain OUI  NON  Je veux faire construire à \_\_\_\_\_



pour  
mieux  
vivre

**LA CAVE**

CAMBRAI • LILLE • VALENCIENNES  
DOUAI • LES ÉPIS • BOULOGNE • CALAIS

Si vous pensiez à venir nous  
consulter dès que vous  
avez un problème la vie vous  
semblerait beaucoup plus  
facile.

**CREDIT LYONNAIS**  
l'autre façon d'être une banque

à CAMBRAI  
3, rue du Général-de-Gaulle  
Tél. 81.57.50

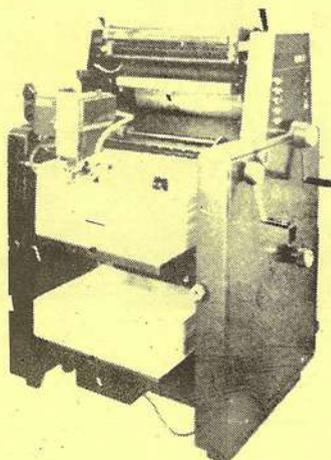
Permanence  
au Mess des Sous-officiers, salle de  
télévision. le 2<sup>e</sup> et  
4<sup>e</sup> Mercredi de  
chaque mois. De 11h30 à  
13h30.

**jm!**  
offset

**jean Maillot**

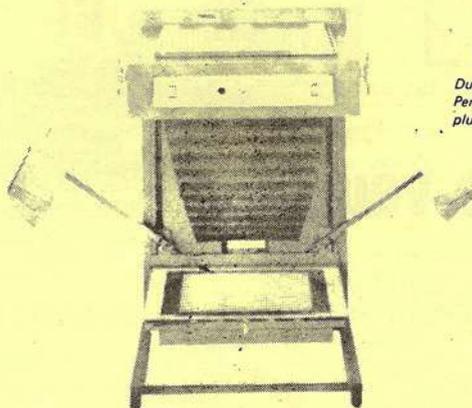
MATERIEL & FOURNITURES de BUREAU

tél. 83 61 61



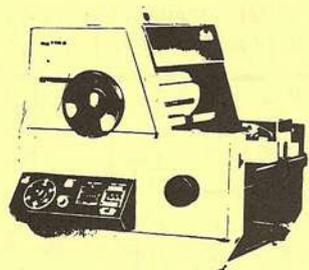
ROTAPRINT R 35/50

Nouveau modèle équipé d'un margeur de type  
professionnel - Encre puissant comportant  
3 Toucheurs - Mouillage incorporé - Repérage  
précis par rectificateur tirant - Sortie par  
transporteurs - Papier de 32 à 360 g -  
Impression 330 x 438 m/m.



ROTAPRINT NR 50

Camera verticale automatique à échelle -  
Réduction 20 %, agrandissement 500 %  
Sélecteur par canaux comportant 5 programmes  
Grande simplicité d'utilisation  
Format 50 x 60 cm.



ROTAPRINT T.T.R. 2 Autographique

Duplicateur offset à fonctions automatisées -  
Permet la réalisation d'imprimés en une ou  
plusieurs couleurs.

**NEUF & OCCASION**

Place Saint Sépulcre  
59400 CAMBRAI

R.C. Cambrai 302 1 30406  
SIREN 3021304060000

# C' EST PARTI !

## POUR LA SECTION JARDINAGE

### «UNE VINGTAINE D'ADHERENTS»

C'est parti pour la "Section JARDINAGE"! Une vingtaine d'adhérents vont animer cette section qui a été mise sur pied et qui va venir fortifier le club sportif et artistique de la Base.

L'emplacement du terrain réservé à cette activité a été déterminé et les premiers travaux de défrichage vont incessamment commencer.

Ce sont des parcelles parfaitement nettoyées, labourées, hersées et nivelées qui vont être mises à la disposition de ces "jardiniers". Parmi ceux-ci, les plus compétents se feront un plaisir de conseiller et guider les néophytes, et c'est finalement dans un parfait esprit de détente et de camaraderie que vont se dérouler les activités de cette nouvelle section.



### INFORMATION MEDICALE

## VOUS EN AVEZ PLEIN LE DOS ...

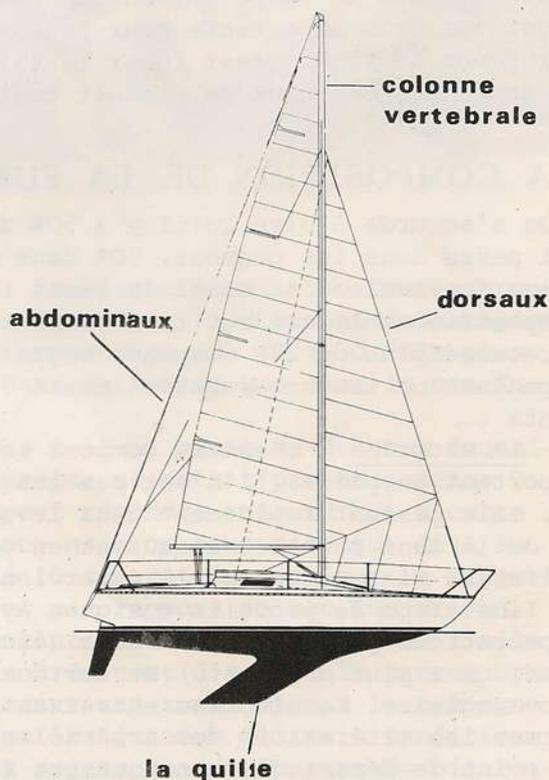
La station debout vous est de plus en plus pénible, la station assise vous est douloureuse, la station couchée n'est pas toujours possible .... Bref, vous en avez plein le dos !

Venez donc redresser la situation et votre colonne vertébrale.

Notre équipe de kinésithérapie vous propose après quelques examens radiologiques un assouplissement personnalisé et des exercices adaptés à votre cas.

Votre colonne ressemble au mat d'un voilier dont les haubans seraient, entre autres, vos abdominaux et vos dorsaux.

Ne vous laissez pas aller à la dérive, reprenez le bon cap si vous voulez vous la couler douce et pensez toujours à la quille ...



# LA CONSOMMATION DU TABAC

Elle a doublé depuis 20 ans en moyenne en France. On considère qu'un adulte fume 4 cigarettes par jour. 81% des hommes sont fumeurs (ayant fumé au moins 1000 cigarettes dans leur vie) et 40% avec au moins un paquet par jour. Chez les hommes le tabagisme a tendance à diminuer avec la promotion sociale, alors que chez les femmes c'est l'inverse. Comment fume-t-on ? : En France une cigarette dure 10 minutes en moyenne moins aux Etats-Unis plus en Italie. Donc en France on peut fumer au maximum 6 cigarettes par heure ce qui fait 3 paquets par jour (il faut le faire !). La longueur du mégot est très importante pour la toxicité car fumer le mégot c'est fumer le filtre et donc absorber plus de produit toxique.

## LA COMPOSITION DE LA FUMÉE

On s'accorde à dire qu'il y a 50% de fumée qui passe dans les poumons, 50% dans l'oesophage (on avale donc aussi la fumée !). La composition chimique est très complexe, on a recensé plus de 270 composés organiques ! Cependant on trouve essentiellement 3 éléments :

- la nicotine : c'est le composé le plus important en poids. Il n'est pas cancérigène, mais passant rapidement dans le sang, et de là dans tous les tissus et en particulier le tissu nerveux, il intervient dans la libération de produits toxiques ayant des répercussions précises cérébrales (excitation, on a plus d'idées..) et surtout cardiovasculaire. La nicotine entraînant à long terme les altérations des artérioles, est au point de départ des conséquences fâcheuses sur les coronaires et le système artériel tout entier.

- l'oxyde de carbone : il est la conséquence d'une combustion incomplète. On sait qu'il est produit par le gaz d'échappement des voitures automobiles et constitue l'un des polluants de l'air de nos villes. Mais l'oxyde de carbone est présent dans la fumée de la cigarette et le fumeur est beaucoup plus exposé que le non fumeur à la présence de ce corps toxique dans le sang.

- une fraction neutre : celle qui a fait couler le plus d'encre ! Elle est constituée de composés organiques (goudron) parmi lesquels on en relève un : le 3 - 4 benzo-pyrene qui provoque expérimentalement chez



l'animal des tumeurs cancéreuses. Ce sont les produits de décomposition thermique et de distillation qui, passant dans la fumée inhalée, contiennent ces goudrons dangereux.

## LE TABAC EST IL NOCIF ?

Oui. Personne ne peut le nier aujourd'hui à la suite de travaux réalisés. En effet, chez l'animal, la fumée de cigarette a tout d'abord une action locale sur les bronches. On sait que les bronches sont revêtues d'une membrane très fragile qui contient des cils vibratiles chargés d'évacuer toutes les impuretés microscopiques qui pénètrent dans les poumons. Or cette activité est totalement paralysée avec une dose infime de nicotine. Chez l'homme, cela se traduit par la toux et les crachats, ou l'infection bronchique.

A un degré de plus la fumée de cigarette atteint les alvéoles pulmonaires qui sont au contact des capillaires sanguins et le poumon perd sa capacité respiratoire. Parallèlement il y a des troubles des vaisseaux : des spasmes vasculaires et à long terme modification des petits vaisseaux artériels.

Puis par accumulation des toxiques au long des années c'est la dégénérescence cancéreuse des bronches puis des voies aériennes supérieures en particulier, angue, larynx, trachée.

## CONSEQUENCES DU TABAGISME :

- La mortalité générale chez les fumeurs les grandes enquêtes de mortalité, en particulier aux Etats-Unis ont montré qu'il existe sans aucun doute une surmortalité du fumeur. Sans entrer dans trop de détails disons que l'espérance de vie d'un homme se présente de la manière suivante :

- pour les non fumeurs, l'espérance de vie est de 48 ans,
- pour les petits fumeurs : 44 ans
- pour les gros fumeurs : 42 ans
- pour les très grands fumeurs (plus de 40 cigarettes par jour) : 40 ans.

Ainsi donc par le fait du tabagisme, l'homme à 25 ans risque de perdre 8 ans de son espérance de vie. Faut-il rappeler que la médecine a mis plus de 50 ans d'effort pour allonger de 8 ans l'espérance de vie de l'homme ! Le tabagisme fait donc perdre à lui seul 50 ans d'effort scientifique et médical.

- Le cancer bronchique : de nombreux travaux ont démontré que chez l'animal le goudron le plus nocif, le 3 - 4 benzopyrène, a donné des cancers de la peau ou des bronches selon les voies d'administration. Or ce goudron est présent dans la fumée de cigarette. De plus chez l'homme, les grandes enquêtes ne laissent aucun



Winston. Quand on sait ce que le plaisir veut dire.

doute : le risque d'avoir un cancer bronchique est selon l'ancienneté du tabagisme et son importance, de 12 à 50 fois plus grand chez le fumeur que chez le non fumeur.

Il y a t-il un seuil au-dessous duquel la cigarette ne serait pas dangereuse ? On ne peut répondre aujourd'hui à cette question, mais on peut dire que déjà au taux de 10 cigarettes par jour le risque est réel par rapport au non fumeur.

La pollution atmosphérique joue-t-elle un rôle ? On peut dire que le cancer bronchique survient aussi bien à la campagne que dans les grandes villes à condition que les sujets soient fumeurs de cigarettes.

La toxicité de la cigarette se fait par accumulation ; le risque de cancer bronchique devient de plus en plus grand au fur et à mesure que s'élève le nombre de cigarettes fumées. Il devient manifeste à partir de 150 000 à 200 000 cigarettes (7 500 à 10 000 paquets), c'est à dire à l'âge de 45 - 50 ans quand le sujet commence à fumer à 20 ans.

Or les adolescents, presque les enfants, commencent à fumer, alors que leurs pères ne commençaient qu'à 20 - 25 ans. On comprend ainsi que l'on découvre de plus en plus de cancers bronchiques chez les jeunes. Le cancer bronchique à 45 ans n'est pas RARE.

- La bronchite chronique : il a été montré de façon indiscutable que la toux chronique, les bronchites chroniques et leurs conséquences sont beaucoup plus fréquentes chez les fumeurs que chez les non fumeurs. Toutefois, il faut ajouter qu'à coté du facteur tabagisme interviennent des facteurs de pollution, de genre de vie et de niveaux sociaux-économiques : ce sont les travailleurs manuels, ce sont les populations les plus pauvres, les plus mal logés, chargés des travaux les plus durs, qui sont également atteints le plus fréquemment de bronchite chronique. Cela dit, la cigarette constitue sans aucun doute l'un des facteurs de risque des plus évidents.

- Les maladies cardio-vasculaires : Une étude faite à NEW-YORK en janvier 1975, a révélé trois faits importants :

- il existe une relation entre le nombre de cigarettes consommées et la sévérité de l'atteinte des artères coronaires (infarctus)
- le fait de fumer des cigarettes accélère l'évolution des lésions de ces artères,
- la manifestation de ces lésions artérielles est inhabituelle chez les non fumeurs, non hypertendus. Quand elles se présentent, elle a peu de chance de se manifester avant la septième décennie d'existence.

En général chez les hommes de 44 à 55 ans les cigarettes constituent également l'un des facteurs de risque des maladies vasculaires (artérite, coronarite). Mais à coté de ce facteur tabac d'autres facteurs interviennent : les habitudes alimentaires, le terrain, l'activité etc ... La prophylaxie de ces maladies devra donc tenir compte de la complexité très grande de leur mécanisme.

Baseball. Hot dogs. Home runs. Et Winston.



Certaines choses sont indiscutablement vraies. Comme le goût riche et authentique de Winston, la cigarette préférée de l'Amérique.

**Winston: n° 1 aux États-Unis.**

- les autres méfaits du tabagisme : l'ulcère gastro-duodénal, la cancer de la vessie, sont influencés défavorablement par l'usage abusif du tabac mais à ce niveau l'action est trop complexe pour que l'on puisse arriver à des certitudes.

- et les non fumeurs ! S'il est vrai que les effets du tabac sur la santé concernent essentiellement le fumeur, il ne semble pas que les non fumeurs, intoxiqués involontairement dans un espace clos et mal ventilé, soient hors de danger. On a relevé des taux importants dans le sang de nicotine et d'oxyde de carbone chez les sujets exposés à la fumée des autres. Et ceci concerne surtout les enfants vivant dans une ambiance familiale "enfumée" qui sont plus souvent atteints de maladies respiratoires que ceux dont les parents ne fument pas. Ceci est particulièrement net surtout dans la première année de la vie. Donc la situation du fumeur passif devrait être évitée aux enfants aux femmes enceintes, aux asthmatiques, aux insuffisants respiratoires ou cardiaques.

**Médecin CANET (a suivre...)**

# LA LEGENDE DE MARTIN ET MARTINE, LES GEANTS CAMBRESIENS

Un grand nombre de personnes connaissent les géants cambrésiens MARTIN et MARTINE que l'on peut contempler de chaque côté du campanile de l'Hôtel-de-Ville de CAMBRAI. Mais combien peuvent évoquer l'origine de ces "sonneurs" ou Jacquemarts et donner des précisions sur leur existence.

C'est en feuilletant récemment la partie "documents" de l'ouvrage de Pierre BROY "Iconographie des façades de l'Hôtel-de-Ville", où se trouve la réédition de l'histoire de MARTIN, que nous avons découvert le moyen de combler cette lacune en vous présentant quelques extraits de cet historique.

"Ces héros de bien des légendes cambrésiennes, Martin et Martine, étaient deux figures mauresques destinées à commémorer l'exploit de "deux géants" qui, vers 1370, au temps de l'évêque Robert, se trouvaient au nombre des bourgeois sortis nuitamment de la ville pour combattre le seigneur voisin, celui de Thun-Lévêque, qui rançonnait tout le Cambrésis et désolait la contrée.

Au petit jour, la troupe surprenait la garnison de la forteresse qui était le refuge habituel des bandits. Martin, alors simple forgeron, rue du Mail (rue de la Porte Notre-Dame, aujourd'hui), n'était armé que d'un lourd maillet de fer, de même que sa femme, Martine.

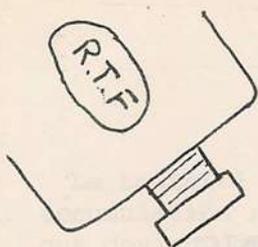
Martin s'élança un des premiers à l'assaut et se trouva face à face avec le chef des assiégés. D'un coup de massue, il étendit son adversaire à ses pieds. Le casque du seigneur ne se brisa pas, car il était de fort bon acier, mais s'enfonça jusqu'en dessous des yeux du malheureux guerrier. Etourdi, aveuglé, le seigneur de Thun ne put se relever et devint subitement presque fou: c'est l'origine du "coup de mar-



*Les statuettes de Martin et Martine, créées voilà presque cinq siècles, furent replacées en 1932 de chaque côté du campanile de l'hotel de ville restauré...*

teau". Les défenseurs du Castel, pris de panique, se rendirent aussitôt. La victoire des bourgeois de Cambrai était complète..."

Ainsi, après cet exploit, les édiles cambrésiens perpétuèrent le souvenir de l'action d'éclat de Martin et Martine, "véritables champions de la liberté et défenseurs du droit contre la force brutale"...



## «MAITRE INSTRUCTEUR»

UNE VOCATION ?

UNE PROMOTION!...

Cette année encore vous allez voir arriver sur la base une circulaire relative au concours des maîtres-instructeurs.

Vous avez dû vous demander ce que devenaient les sous-officiers qui avaient satisfait avec succès à ce concours. Pour répondre à cette question, nous sommes allés à ROCHEFORT et nous avons rencontré l'adjudant JEREMIE, maître-instructeur à l'escadron Avion de cette école.

- *Mon adjudant, vous êtes à ROCHEFORT depuis quelle année ?*

- Je suis arrivé à ROCHEFORT le 4 septembre 1972 comme instructeur dans la branche cellule hydraulique. Auparavant, j'étais chef d'équipe VP au GERMAS MIRAGE III de NANCY OCHEY. Sur place, je me suis porté volontaire pour devenir maître instructeur.

- *POURQUOI ?*

- J'y voyais plusieurs avantages. D'abord l'accroissement de mon niveau intellectuel personnel et un progrès dans le domaine de l'expression. Ensuite, la perspective d'occuper des postes à responsabilités et d'accroître mes qualifications militaires et professionnelles. Enfin, avouons-le, la stabilité dans l'emploi et dans l'affectation, bien agréable par ailleurs.

- *Comment y êtes-vous parvenu ?*

- J'ai d'abord préparé seul le concours mais je crois que maintenant il existera une préparation par correspondance. Le

concours passé, je suis allé suivre un stage d'un peu plus de 6 mois à CHAMBERY.

- *En quoi consiste votre travail actuellement ?*

- Je suis conseiller pédagogique dans la conception et l'élaboration de cours de cellule hydraulique. Par ailleurs, je suis instructeur pour les cours spécifiques s'adressant aux stagiaires C.S. Enfin, j'ai été chef de la cellule animation audiovisuelle de l'escadron et "réalisateur" au sens vrai du terme de séquences de télévision.

- *Et maintenant, que pensez-vous de tout cela ?*

- J'en pense beaucoup de bien et un petit peu de mal ! Du bien d'abord, car j'ai effectivement plus d'assurance, et j'occupe des postes à responsabilités certaines. J'ai appris beaucoup dans la connaissance des jeunes et croyez moi ils m'apportent beaucoup de satisfaction.

Et puis, l'attribution de la S.3. au concours n'est pas moins négligeable que le certificat de cadre de maîtrise à l'issue du stage ... et que l'obtention de la prime de qualification ensuite !

Par contre, j'ai trouvé que le stage était long et d'un niveau élevé mais on n'a rien sans rien !

- *Croyez-vous que votre domaine d'action peut être élargi ?*

- A première vue, je ne le pense pas ! nous avons des activités soutenues, variées ... peut-être pourrait-on envisager de mettre en place des maîtres instructeurs dans les formations également.

- *L'armée de l'air y pense, c'est vrai. Vous seriez disposé à retourner en unité ?*

- Personnellement, non car je suis parfaitement bien à ROCHEFORT. Vous savez, on ne peut quitter comme cela un travail que l'on aime ; il y a encore des postes à pourvoir, le job est intéressant. N'hésitez pas à le dire.

Et bien bravo, nous le dirons.

Chose dite, chose faite !

# SPORTS

## LES RUGBYMEN HONORENT LEURS MEMBRES SORTANTS



Lors de sa dernière manifestation de la saison, qui a eu lieu jeudi 30 juin à 9 H sur le terrain d'honneur, l'équipe de rugby de la Base aérienne 103 a honoré ses membres sortants. Il s'agit des

Adjudants-chefs BEGARDS et SOLER affectés respectivement à la Base aérienne de ROCHEFORT et de MONT DE MARSAN, et du Sergent-chef STEFANINI affecté à celle d'ORANGE.



## LA SECTION DE PARACHUTISME

### A L'HONNEUR



Le 25 septembre 1977, le Caporal-chef DEHAY Jean-Pierre (GERMAS 15/012) remportait brillamment le championnat des Flandres 1977 de Parachutisme sportif en catégorie "Excellence".

- 2e en précision d'atterrissage,
- 1e en voltige,
- Classé 1e au Combiné (P.A., Voltige).

## UN CHAMPION DE JUDO : LE SGT MORTER

La S.S.I.S. détient dans ses rangs un champion de judo, en la personne du Sergent MORTER qui a déjà un très beau palmarès à son actif :

- 1° au Championnat du Nord (moyens)
- 2° à celui de la 2ème R.A. (mi-lourds)
- 3° aux Championnats nationaux (mi-lourds)
- 1 sélection aux Championnats régionaux
- 3 sélections interarmées.



## L'EQUIPE DE FOOTBALL A GAGNE

En 4 matchs, l'équipe de football de la Base aérienne 103 a gagné, samedi 03 septembre le tournoi challenge "Marin la Meslée" organisé par la Base aérienne 112 de REIMS sur son terrain entre des clubs civils et militaires.

Le 2ème classe BOUTELEUX, capitaine d'équipe, reçut ainsi la coupe de la victoire des mains du Colonel COPEL, le nouveau commandant de la Base aérienne 112.

## LE TOURNOI

### MARIN

### LA MESLEE

### A REIMS



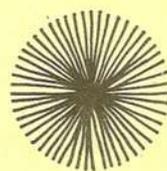
**S.A. QUINCAILLERIE  
DU NORD**

**2 magasins  
de vente**

mail St Martin  
**CAMBRAI**

TEL : 81.39.14 — 81.28.47

**\*BOULANGERIE**



**\*PATISSERIE**

**MITERNIQUE**

**PATISSERIE EXTRA - FINE**

**FOURNITURES POUR COLLECTIVITES**

**BANQUETS ET NOCES**

7, rue de crèveœur

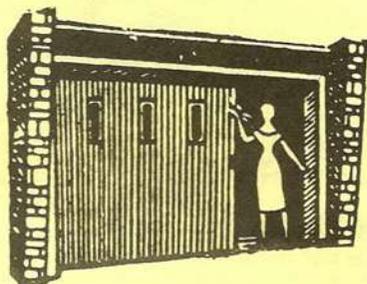
59 - CAMBRAI

Tel. 81.21.10

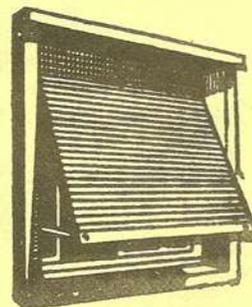
**PERSIENNES MÉCANIQUES**

**STORES VÉNITIENS**

**Toutes Fermetures de Garages**



**CHARLET  
COTTON**



**10, Rue Fronval - NEUVILLE-SAINTE-REMY**

Tél. : 81.33.37

# A l'Homme de Fer

Société Anonyme au Capital de 150.000 Frs

■ QUINCAILLERIE

■ MACHINES-OUTILS

■ SERRURERIE

■ DÉCORATIVE



7 - 9, Place du 9 Octobre

B.P. 81 - 59403 CAMBRAI

C. C. P. LNo 3117.09

R. C. Cambrai 62 B 19

Tél. 81.36.94



# maison moderne

Radio  
Télévision  
Haute . fidélité  
Electro . ménager

**CAMBRAI**  
RUE DES CLES

RUE DES CLES  
**CAMBRAI**

RUE DE LA VIEILLE-POISSONNERIE  
**VALENCIENNES**

RUE FAIDHERBE (PETYT)  
**BOULOGNE-SUR-MER**

## champion du monde



**HPE 1600 et 2000**

Traction avant  Double arbre à cames  
 Freins à disque à double circuit  Une capacité  
de chargement que l'on ne trouve que dans les  
breaks. Avec tous les raffine-  
ments de Lancia. **47.200 F.**

Clés en main pour le modèle 1600.

Distribution Chardonnet.



L'automobile de précision.

## champion du monde



**Beta Spider 1600 - 2000**

Une décapotable avec roll-bar répondant à toutes les normes de sécurité  
sans rien enlever à l'élégance de la ligne dessinée par Pininfarina  
 Traction avant  Moteur transversal  
 Double arbre à cames  5 vitesses  4 freins  
à disque avec servo  Phares à iode.

**45.860 F.** Clés en main pour le modèle 1600. L'automobile de précision

distribution chardonnet



**S.A.G.A** 26 rue Cantimpré CAMBRAI .Tel: 83.88.76.



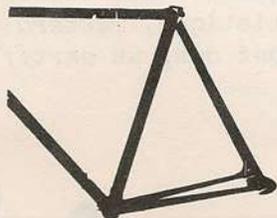
# LE CYCLOTOURISME

DEPUIS QUELQUES ANNÉES, LA BICYCLETTE CONNAIT UN RENOUVEAU ET PREND UN NOUVEL ESSOR PARTICULIÈREMENT SUR LA BASE AVEC LA CRÉATION DERNIÈREMENT D'UNE SECTION CYCLOTOURISME AU SEIN DU CLUB ARTISTIQUE ET SPORTIF. AINSI, IL NOUS A PARU INTÉRESSANT DE VOUS DONNER OU RAPPELER AVEC PAUL DE VIVIÉ, SURNOMMÉ VELOCIO, QUELQUES CONSEILS POUR BIEN PRATIQUER CETTE ACTIVITÉ DE PLEIN AIR.

Le cyclotourisme, sport que tout le monde peut pratiquer, est surtout une école de simplicité et de modestie. Il ne s'agit en aucun cas de compétitions, mais d'efforts soutenus tendant à affermir sa volonté. Le cyclotourisme ne recherche ni argent, ni honneurs. Il ne connaît ni adversaires, ni concurrents. Il n'a que des partenaires, ses amis.

Rouler en économisant ses forces. S'alimenter avant d'avoir faim. Boire avant d'avoir soif. Faire halte avant d'être fatigué sont les préceptes qu'il faut respecter pour profiter au maximum du panorama, pour respirer l'air des prés, écouter les bruits de la nature et surtout admirer les vieux monuments. Ils sont souvent le point de ralliement des cyclotouristes.

Le guidon, de type course, le plus bas possible sur la fourche, sera fixé de 1 à 4 cm environ en dessous du bec de selle. Suivant le gabarit du "cyclo", la largeur du guidon varie entre 38, 39 ou 40 cm : trop étroit, il gêne la respiration, trop large, il fatigue inutilement.



Pour pouvoir goûter à toutes ces paix, il est très important aussi de posséder une bicyclette adaptée à sa taille et la munir de l'équipement indispensable, le cadre doit être en tubes légers de très bonnes qualités et les roulements de direction de marque. (Pour savoir la hauteur d'un cadre, en fonction de sa morphologie, il faut déterminer la grandeur de son entrejambe et retrancher 23 cm).

La tige de la selle sera obturée à son sommet, afin d'éviter les infiltrations d'eau vers le pédalier. Au réglage de la selle, il faut que le pratiquant, assis les jambes tendues sans exagération, puisse poser le talon déchaussé sur la pédale, la manivelle se trouvant dans le prolongement du tube de selle.

Cette dernière doit être relevée à l'avant de 1 cm.

Les pneus améliorent le confort, mais augmentent aussi le poids. Leurs réparations sont plus longues, lors des crevaisons par rapport aux boyaux, plus fragiles, plus durs et plus légers. Mais ces derniers sont beaucoup plus faciles à changer en cas de crevaison, d'où gain de temps.

La pompe, sans raccord, peut être dotée pour plus de facilité d'un embout.

La plaque d'identité, comme le timbre, sont obligatoires par le code de la route.

L'alimentation en randonnée mérite aussi une certaine attention comme la préparation qui détermine la forme. Elles jouent un rôle non négligeable dans le rendement du cyclotouriste. Il ne faut rien changer à nos habitudes personnelles.

Un dernier conseil, pour les randonneurs, à la section cyclotourisme vous serez toujours les bienvenus.

# UN RALLYE DE 166 Kms DANS LA VALLEE DE L'AUTHIE



Le 22 septembre 1977, 32 cyclotouristes de la Base ont pris le départ de la randonnée "VALLEE DE L'AUTHIE" (CAMBRAI DOULLENS CAMBRAI). Ce périple de 166 kms a permis à un bon nombre d'entre eux de tester leurs possibilités d'endurance et de capacités à l'effort soutenu.

Un excellent accueil leur fut réservé à la Base aérienne 922 de DOULLENS. Après un repas frugal, les cyclotouristes ont repris le chemin du retour pour arriver à CAMBRAI à 17 H 00.

"Cette journée, devait nous confier l'Adjudant-chef SOUBIGOU responsable de la section cyclotourisme du Club sportif et artistique, restera pour les participants un excellent souvenir et montre, en tout cas, un certificat de bonne santé de notre section".





# VAINQUEUR DU GRAND PRIX DE SAILLY LEZ CAMBRAI

NOUVEAU PROMU AU SEIN  
DE L'ÉQUIPE DE FRANCE DE  
JUMPING, L'ADJUDANT-CHEF  
DEBUT VICTOR DE LA BASE  
AÉRIENNE 103 DOIT SA  
SELECTION EN SA VICTOIRE  
DANS LE GRAND PRIX DE  
SAILLY-LEZ-CAMBRAI.

## Les circonstances exceptionnelles de l'engagement volontaire de Georges GUYNEMER ( suite de la page 24 )

*compléter son instruction, et recevoir les premières notions de réglage par avion des tirs d'artillerie, de missions photographiques, etc...*

**U**n jour, pendant ce stage à AVORD, je reçus de mon camarade, le commandant de ladite école, un coup de téléphone m'avertissant que le jeune GUYNEMER pilotait mal, qu'il avait cassé trop de bois, et qu'il était dans l'obligation de le renvoyer dans son arme!...

*Quelle arme, Seigneur ? il n'en n'avait aucune puisqu'il n'était même pas du service armé ...*

*C'était en termes militaires, une belle tuile en perspective pour moi.*

*Je priai donc avec insistance mon camarade de n'en rien faire, lui dévoilant le pot aux roses et l'assurant de la volonté qu'avait GUYNEMER de se battre au plus vite, cause certaine de sa nervosité. GUYNEMER passa donc ses dernières épreuves et fut envoyé au front à l'Escadrille des Cigognes. Ce fut au bout de peu de temps, le commencement de sa gloire..."*



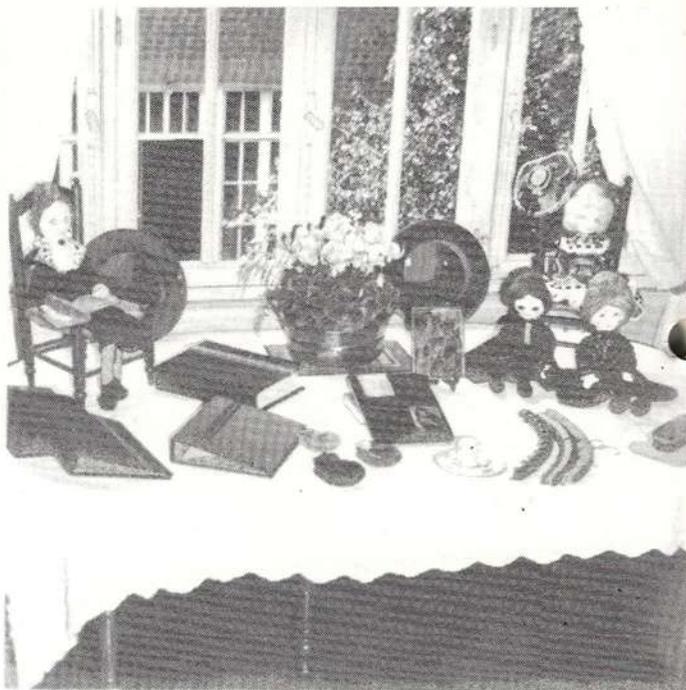
# LA RUBRIQUE FEMMININE



C'est avec plaisir et une grande fierté que les épouses profitent d'une petite page dans ce journal, opportunité que ces messieurs nous ont offerte depuis le dernier numéro.

Une larme tout d'abord ... le départ de l'animatrice du Club bricolage Jeannine LE DELEY qui ne sera pas là à la rentrée avec son sourire et sa patience inlassable.

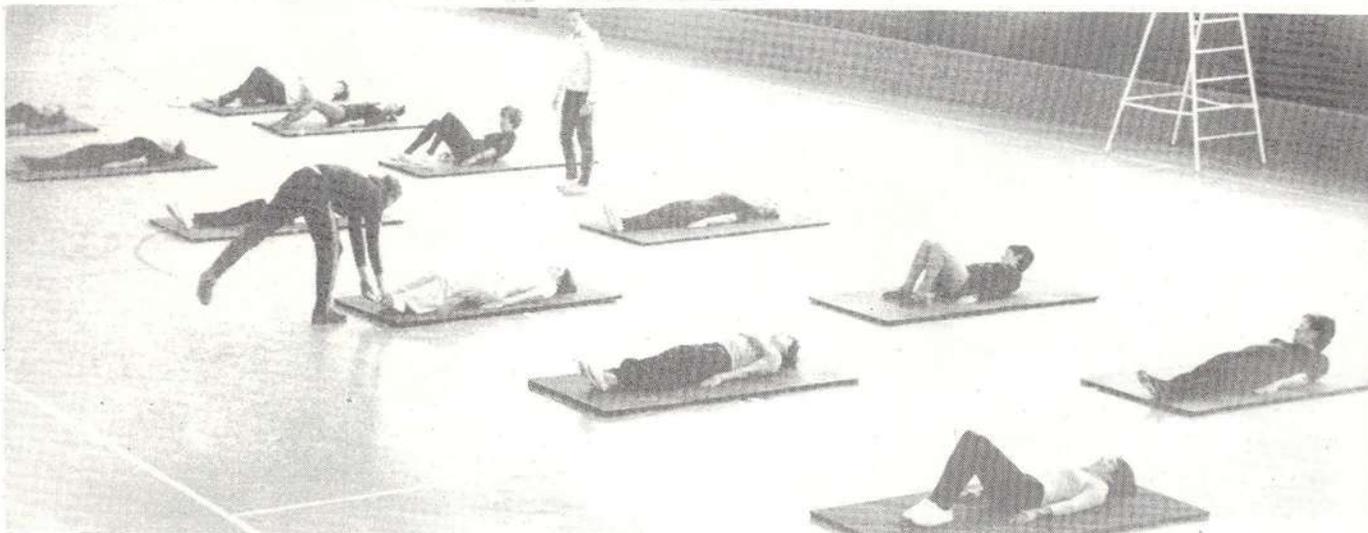
Remercions-la encore pour son action et souhaitons lui bonne chance dans sa nouvelle affectation. **Mme TUBIERE** (photo)



## DES SEANCES DE « GYM »

Nous vous rappelons que depuis le 20 septembre les épouses des cadres de la Base peuvent profiter, chaque mardi, à 10 heures, d'une séance de gymnastique au sein du club dernièrement créé...avec ou sans musique!

La cotisation d'adhésion est de 20 francs pour l'année (septembre 77-juin 78)  
Les inscriptions se prennent auprès du Service des sports.



*Reconnaissez-vous Mesdames! Nous, nous n'avons reconnu que Mme COGNEE.*

*- La rédaction -*

## L AVIS d'une PARTICIPANTE a la premiere seance...

**N**ous étions au début, un peu anxieuses de voir comment allait se dérouler cette première séance de gymnastique "volontaire" (mais oui, volontaire, nous n'avons pas été poussées par nos maris). Les bruits les plus divers avaient couru. On avait parlé de cross, de saut en hauteur, d'athlétisme ... En réalité, dès la première heure, nous avons été rassurées. Le temps ensoleillé rendit le footing agréable. Lors de la séance de culture physique, qui suivit dans la salle des sports, les exercices au sol ont été effectués avec plus ou moins d'aisance mais toujours avec le sourire. Deux moniteurs dirigent nos entraînements. Ils sont, il faut le reconnaître, non seulement compétents mais également indulgents. Grâce à eux, nous sommes toutes à l'aise, les souples comme les moins souples, les minces et les moins minces, les jeunes et les moins jeunes. Nous avons tout pour progresser rapidement.

Le gymnase est grand. Il reste encore de la place pour celles qui, exceptionnellement, n'auraient pas été prévenues par leurs maris de la création de ce club de gymnastique féminine. **M.S**

## LES DATES DES VACANCES 77/78 DE VOS ENFANTS

Vacances de la Toussaint : du samedi 29 octobre inclus au jeudi 3 novembre au matin.

Vacances de Noël : du jeudi 22 décembre inclus au jeudi 5 janvier.

Vacances de février :

Zone A - (Académies de : Aix, Marseille, Amiens, Bordeaux, Caen, Clermont-Ferrand, Corse, Lille, Lyon, Nancy, Metz, Nice, Orléans, Tours, Rennes, Rouen, Toulouse) du samedi 11 février inclus au lundi 20 février au matin

Zone B - (Académies de : Dijon, Besançon, Grenoble, Limoges, Montpellier, Nantes, Poitiers, Reims, Strasbourg) du samedi 18 février inclus au lundi 27 février au matin.

Zone C - (Académies de : Créteil, Paris, Versailles et Antilles - Guyane) du samedi 25 février inclus au lundi 6 mars au matin

Vacances de printemps :

Zones A et B : du samedi 1er avril au lundi 17 avril au matin.

Zone C : du samedi 8 avril inclus au lundi 24 avril au matin.

Vacances d'été : du samedi 1er juillet inclus au 15 septembre.

TOUS LES PONTS POSSIBLES

Pour la fête de l'Armistice les enfants seront en vacances du jeudi 10 novembre au soir au lundi 14 au matin.

Le lundi 1er Mai pour la fête du travail

Le Lundi 15 mai pour la fête de la Pentecôte.

Pour le jeudi 4 mai, jour de l'Ascension, aucun pont n'est encore prévu. Le Ministère de l'Education suivra la décision prise par la fonction publique.

Une journée supplémentaire de vacances pourra être également accordée par le maire à l'occasion de la fête locale.

# Comment bénéficier de médicaments sans payer...

**L**a convention signée par la Fédération Nationale des Pharmaciens et la S.N.M.E.V. O.A.A. (Mutuelle de l'Armée de l'air) permet aux adhérents en activité de service et à leur famille à charge de ne pas faire l'avance de fonds lors de l'achat de produits pharmaceutiques prescrits par leur médecin.

Pour les départements du Nord et du Pas-de-Calais, la convention sera mise en application à compter du 1er novembre 1977.

Pour le département de l'Aisne, la date sera fixée ultérieurement.

L'application de cette convention entraîne des réponses aux questions suivantes :

## QUI PEUT EN BÉNÉFICIER ?

Les militaires en activité de service et leur famille à charge, adhérents à la Mutuelle de l'Armée de l'air, peuvent obtenir auprès des pharmaciens du département de leur affectation ou du département du lieu de résidence le bénéfice du tiers payant pharmaceutique.

## QUELS SONT LES PRODUITS CONCERNÉS ?

Les préparations magistrales, médicaments officinaux, les spécialités remboursables, les accessoires et pansements, les produits sanguins cédés par les centres de transfusion sanguine aux pharmaciens (Gamma T.S., Gamma T.A. anti-tétanique ...) et les analyses jusqu'au B.4.

La convention ne s'applique pas aux analyses de laboratoire au dessus de B.4 et à certains appareillages (notamment les appareils d'orthopédie, les appareils dont le remboursement est subordonné à un devis et la plupart des appareils soumis à entente préalable).

## COMMENT RECONNAÎTRE UN PHARMACIEN CONVENTIONNÉ ?

Aucun signe distinctif ne permet actuellement de distinguer un pharmacien conventionné de celui qui ne l'est pas; aussi l'assuré qui désire obtenir le bénéfice d'un tiers payant pharmaceutique doit avant de présenter son ordonnance, demander au pharmacien s'il est conventionné ou non.

## QUEL EST LE MONTANT DE L'AVANCE ?

Aucune avance ne sera demandée pour les médicaments remboursables par la Sécurité Sociale et aucune franchise n'est prévue par cette convention. Par message du 13 octobre 1977, le Conseil

d'Administration de la Mutuelle a décidé de prendre en charge à 60 % les médicaments à vignette bleue remboursée à 40 % par la Sécurité Sociale.

## QUELLES SONT LES PIÈCES ADMINISTRATIVES À PRÉSENTER AU PHARMACIEN ?

Les documents désignés ci-après doivent être présentés au pharmacien :

- une feuille de soins, correctement renseignée avec adresse.
- une ordonnance.
- une procuration établie en triple exemplaires.

Pour les ordonnances délivrées par les médecins militaires, le pharmacien donne un volet de facturation.

## COMMENT SONT DÉLIVRÉES LES PROCURATIONS ?

Les procurations sont mises en place par la Mutuelle auprès de chaque délégué de Base. Ce dernier est responsable de leur enregistrement et de leur distribution. Sur demande de l'adhérent, une procuration peut être remise à titre d'avance.

## QUELLES SONT LES PIÈCES CONSERVÉES PAR VOTRE PHARMACIEN FOURNISSEUR ?

Votre pharmacien vous remet les produits pharmaceutiques et le dossier médical comprenant : la feuille de soins ou volet de facturation, l'ordonnance, le volet rose de la procuration signé par l'adhérent et le pharmacien (vérifier si ce dernier a mentionné son mode de paiement).

Les procurations de couleur bleue et verte restent la propriété du pharmacien. Le volet vert servira de justificatif de dépense ; en cas de litige, il sera envoyé à la Mutuelle pour remboursement de

l'avance faite au pharmacien.

**QUELLES SONT LES FORMALITES A ACCOMPLIR PAR L'ASSURE ?**

L'assuré est responsable de son dossier. Il doit renseigner la feuille de maladie, coller les vignettes ainsi que le talon d'identification. Le dossier complet doit être remis obligatoirement dans les 48 heures au délégué de la Base.

**IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'ENVOYER LES DOSSIERS DIRECTEMENT A TOULON.**

Si l'assuré est dans l'impossibilité de remettre les dossiers à la Base, il l'adressera par la voie postale à :  
B.A. 103 - S.A. 30/103 - S.S.M. -  
59341 CAMBRAI AIR.

**DANS LE CAS D'UNE ORDONNANCE A RENOUELER.**

L'assuré présente l'original au pharmacien qui délivre les médicaments et appose son cachet.

L'assuré établit une photocopie de l'original et constitue son dossier avec la photocopie. Il conserve l'original pour le renouvellement.

**COMMENT INTERVIENNENT LES REMBOURSEMENTS.**

Après vérification, les dossiers sont envoyés tous les jours à la C.N.M.S.S. de TOULON, laquelle rembourse :

- d'une part, les actes médicaux (consultations, visites ...) à l'assuré.
- d'autre part, directement au pharmacien, l'avance consentie pour les médicaments.

*En conclusion, compte tenu des directives données par le Chef d'Etat-major et afin d'assurer le bon fonctionnement de la convention, il importe que les assurés suivent scrupuleusement les consignes données ci-dessus.*

**... immédiatement**

**Solutions des jeux**

I - A, II - 17, III - DARD,  
IV - B, V - CHAPEAU : les autres mots ont trois lettres,  
VI - ITALIEN, VII - 6 : au-dessous de 12, tous les nombres qui le divisent, VIII - 41 : ajouter 1 multiplié par 2, ajouter 3 multiplier par 4.  
..., IX - FIEF, X - 7.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	P	A	R	D	I	N	G	U	E	S
II	A	S	A				R	A	T	A
III	P	S	I	T	T		I		L	U
IV	O	A	D		E		F	R	O	C
V	U	I	E		T	I	F	S		I
VI	I	S		L	E	S		E		T
VII	L	O	T		R	O	T	E		L
VIII	L	N		B		L	O	U	P	A
IX	E	N	T	O	L	E	N	T		R
X	S	A	L	A	D	E	S		I	D

**Abonnements**

- NOM:.....
- Prénom:.....
- Adresse:.....
- .....

Annuel: 20F.                      FLASH 103,  
De soutien: 30F.                Bureau des Rela-  
D'honneur: 40F.                tions Publiques.  
Base Aérienne 103  
59341.CAMBRAI AIR



même

**BROUSSE**

**LIT**

**FLASH**

**abonnez-vous !**

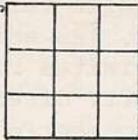
# Les Jeux du Flash

## JOUEZ AUX MINI-MOTS CROISES DE MONSIEUR BERTON

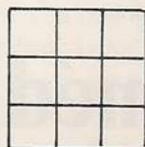
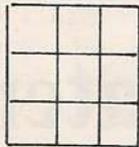
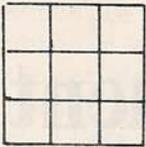
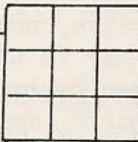
### EXEMPLES



Le 1<sup>o</sup> joueur en (9) a perdu puis-que (8) a fini.



Le 1<sup>o</sup> joueur en (7) a gagné le 2<sup>o</sup> (9) ayant été bloqué.



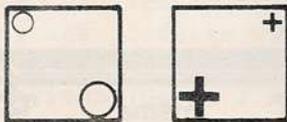
Le 1<sup>o</sup> joueur pose une lettre - autre que K,Q,X,Y,Z - sur la case qu'il juge la meilleure.

Son partenaire doit obligatoirement former avec elle et une autre un mot commun (ou un nom propre, si cela est convenu) ou une abréviation connue, et la partie se poursuit jusqu'à ce que les cases soient remplies, le gagnant étant celui qui a fini ce remplissage. Une case bloquée est hachurée. Les exemples ci-joints permettront de mieux comprendre le détail du jeu.

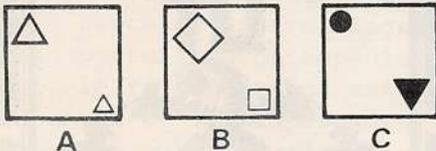
Il est possible, quand on est calé, de forcer son partenaire à perdre.

Le carré peut comporter 16 cases ou même plus. On peut jouer en solitaire. Pour distinguer les lettres des joueurs, utiliser des grandes majuscules et des minuscules à moins d'avoir des crayons de couleur.

## DES DEVINETTES...



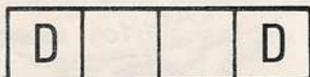
I - Quelle figure s'accorde avec ces deux là ?



II - Quel nombre poursuit la série ?

5 8 11 14 ...

III - Quel est ce mot ?



IV - L'auteur de "Mort à crédit" est :

- a) Proust
- b) Céline
- c) Malraux

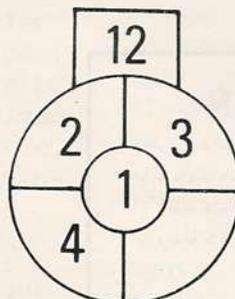
V - Parmi les mots de cette phrase, qui est l'intrus ?

Bon fou qui met son chapeau sur une île.

VI - Le parmesan est un fromage :

- a) suisse
- b) italien
- c) grec

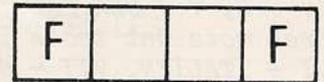
VII - Quel nombre manque ?



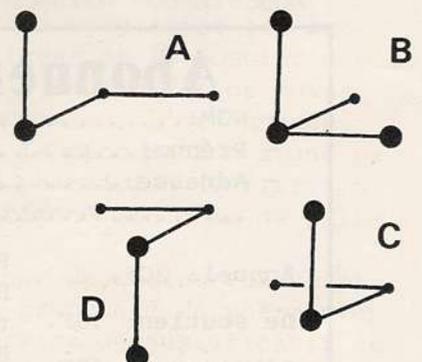
VIII - Quel nombre peut suivre la série ?

2 3 6 9 36 ...

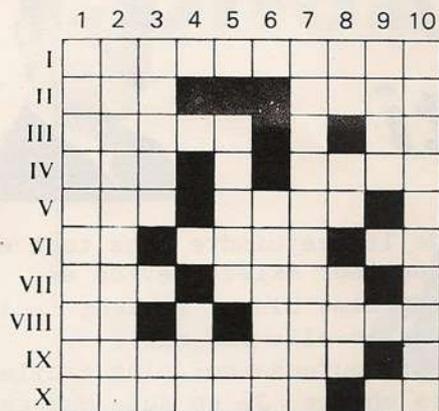
IX - Quel est ce mot ?



X - Deux de ces figures sont identiques, mais vues sous des angles différents, lesquelles ?



## MOTS CROISES « en argot »



Inscrire dans la grille les mots d'argot qui correspondent aux définitions argotiques données ci-dessous.

### HORIZONTALEMENT

I. Pas tellement de saison. — II. Il a eu la couronne sur la tronche. Ce n'est pas de la soupe. — III. Ne remplace pas « hello ». Parcours des mirettes. — IV. En rodage. Falzar. — V. Voyelles. Ne vous en faites pas. — VI. Un nœud ferroviaire. Roulé. Des initiales pas joyasses. — VII. Petit ou gros, ce n'est

pas le même usage. Fait du bruit. — VIII. Prénom épilé. Rata. — IX. Escroquent. — X. Des histoires pas toujours fraîches. La même chose.

### VERTICALEMENT

1. Elles sont bien caressantes. — 2. En flanqua une bonne dose. — 3. N'en a plus un. Dans les toiles. — 4. Qu'est-ce qu'il bouffe celui-là ! — 5. Siroter. En loucedé. — 6. La voilà seulâtre. — 7. Ils portent l'uniforme. — 8. Voyelles. Dans une rose. Roula. — 9. Une tôle agitée. — 10. C'est peut-être un jésus.

*Solution des jeux page 57*

# PETITES ANNONCES

## AUTOS

- FIAT 127, 5CV, 72 4500F M. BECU  
Tél: 21 16.
- R5 TL, 76, 18 000 Km 15.000F, Slt  
GENTY poste 20.22.
- 304 PEUGEOT, 71 prix à débattre, Sgt  
LECARDEUR, poste 22.29.
- R 12 TL, 70, 75 000 kms, 1400 F, Sgt  
MOULIN poste 27.07.
- OPEL KADETT, 71, S/C WALLART, poste  
22/71.

## MOTOS

- HONDA 125 JX, 4 temps, exc ét, 13.000  
kms S/C LEBERRE, tél: 21 17.
- 500 ZUZUKI, 76 ( modèle 77 ), nbx accs,  
Cac LASSELIN 23. 13.
- 125 MOTOBEK LT 3, Excellent état, prix  
très intéressant, Sgt LEGRAND poste  
21. 32.

## DIVERS

- Vds deux fauteuils en bois à accou-  
doir style "colonial américain" en  
excellent état au prix de 150 francs  
pour les deux pièces.  
Cdt MAURER, poste 21.40.
- Appareil photo ZENIT EM 24/36 reflex,  
objectif Hélior 44/258. Etat neuf

550F, 2ème Classe BOUGENIERE, Promo-  
sociale.

- Un canapé 3 places (non convertible)  
plus 2 fauteuils assortis en velour  
dralon rouge. Très bon état. Sgt HOU-  
BAS 23 35.

### ASSISTANTE MATERNELLE

Une gardienne agréée depuis 1970 avec  
des références garderait à son domicile  
( cité René MOUCHOTTE- CAMBRAI ) un  
bébé agé de deux mois à trois ans;  
jours ouvrables ainsi que le samedi  
matin éventuellement.

Pour tous renseignements, s'adresser  
Adjudant REDEUIL poste 26.79 ou 20 34.

## LES FILMS que vous verrez sur la base

- PARFUM DE FEMME  
du 4/10 novembre
- LE SOUFFLE AU COEUR  
du 11/17 novembre
- LE GITAN  
du 18/24 novembre
- LOVE STORY  
du 25/1 décembre
- SOLEIL VERT  
du 2/8 décembre
- UN ETE 42  
du 9/15 décembre

# **C'EST PARTI ! c'est bien reparti.**



*Le 15 septembre, c'était la rentrée.*

**L**es trois coups avaient retenti différemment : allégrement pour les mamans soulagées de ne plus avoir constamment leurs enfants dans les jambes, anxieusement pour les bambins qui prenaient pour la première fois le chemin de la classe, paisiblement pour les "anciens" fatigués de vacances trop longues et ravis de retrouver les copains.

Pour nous, depuis longtemps l'école est finie.

Mais nous avons "fait la rentrée" aussi.

Les vacances sont de plus en plus une charnière.

Elles viennent bien à point pour nous reposer d'une année plutôt chargée, et elles nous permettent de nous remettre en selle pour aborder une année nouvelle.

La "nouvelle année" ne se situe plus tellement en janvier, puisque nous venons de l'inaugurer.

Alors, à tous, bonne année 77-78 !

Dans le monde militaire, septembre est une époque bénie pour les mutations. Celles-ci provoquent bien parfois des pleurs et des grincements de dents, mais elles peuvent aussi être accueillies sans amertume. Peuvent enfin se produire des mouvements divers : on pleure deux fois, dit-on, quand on est affecté à CAMBRAI, d'abord lorsqu'il s'agit de se mettre en route, mais ensuite, beaucoup plus tard, lorsqu'il s'agit d'en reparti. On dit aussi que CAMBRAI n'attire pas, mais retient. Cependant, il est en général plus attendu que redouté.

Je ne dirai pas le bien que je pense de cette région du Nord qui est mon pays, mon billet voulant être exempt de toute publicité.

Mais je puis assurer que lorsque la perspective d'une remontée vers EPINOY m'a été ouverte, je ne l'ai pas regardée comme une descente aux enfers. Je n'ai pas pleuré.

Ce n'est pourtant pas drôle de quitter une Base, et le départ de CREIL n'a pas été commode. On essaie de vivre au milieu

des gens, de les rejoindre dans tout ce qui constitue leur existence, on se connaît, on s'aime bien : comment la séparation ne ferait-elle pas mal ?

Arriver est heureusement plus facile.

J'ai de la chance. Je ne suis pas en pays étranger, la Base est assez familière au réserviste que je suis, je retrouve bien des amis, et le contact s'établit très vite.

CAMBRAI me retient donc fortement, et je ne pleurerai que plus tard ...

Qu'est-ce que je pense faire ?

Tracer un programme ou lancer un manifeste serait présomptueux, bien qu'actuellement ce soit assez à la mode.

Je préfère dire en souriant que j'essaierai de ne pas faire de bêtises, et que je voudrais simplement être parmi vous quelqu'un qui puisse vous aider à vivre.

GERARD CROP, AUMONIER.

## **- FLASH 103 -**

### **DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**

Capitaine DOME

### **REDACTEUR EN CHEF**

Caporal BERTON

### **COMITE DE REDACTION**

Aspirant DE WITASSE

Aspirant CHAUDRON

### **PUBLICITE**

E.O.R. BONHOMME

### **SECRETARIAT**

Sergent-chef BOITELLE

Sergent DUHEM

### **IMPRIMERIE**

Sergent-chef COMBES, 2<sup>o</sup> Classes  
VARICHON, THERSEN et LAISNE

### **PHOTOGRAPHIES**

Adjudant-chef RICHARD, Sergent-  
chef ROY, Sergent LEGRAND,  
Caporal-chef PALMISANO, 1<sup>ère</sup>  
Classe DUVIVIER et 2<sup>o</sup> Classe  
BOUCHIQUET.

**Chez vous,  
au café,  
déguster**



Super 49 - Blonde  
Spéciale blonde - Pilschem  
Noordheim *bière apéritive*

Soda - Limonade **KRAK**

ROUBAIX 74.16.02 +

CAMBRAI 81.23.78

# MINIFIX

**L'HYPERMARCHÉ**

**LE PLUS SYMPATHIQUE**

**LE PLUS DYNAMIQUE**

**LE PLUS JEUNE**

**LE MOINS CHER**

ouvert de 9<sup>H</sup> à 21<sup>H</sup>

ferme le lundi matin

nocturne le vendredi jusqu'à 22<sup>H</sup>



**CAMBRAI - ESCAUDOEUVRES**